Radio | CD | SD | USB | MP3 | WMA

Memphis MP66

7 646 520 310

7 646 521 310

Instrucciones de manejo e instalación

http://www.blaupunkt.com

BLAUPUNKT

Contenido

En cuanto a este manual.....6

En cuanto a su seguridad 6

Volumen de suministro 7

Garantía 7

Vista de conjunto del equipo.....8
Elementos de mando **8**

Poner en servicio el equipo.....9
Retirar/colocar la unidad de mando ..**9**
Encender/apagar el equipo.....**10**

Funciones generales 10
Introducir un CD **10**
Colocar la tarjeta MMC/SD.....**11**
Conectar un medio USB **11**
Regular el volumen **12**
Modo silencio del equipo **12**
Funcionamiento con el teléfono.....**12**
Seleccionar una fuente de audio **13**
La pantalla del sintonizador **14**
La pantalla de CD de sonido **14**
La pantalla del cambiadiscos **15**
La pantalla del MP3²) **15**

Vista general del manejo 16
Vista general de las teclas **16**
Vista general de las funciones MIX, RPT y TA.....**17**
Conectar/desconectar la reproducción aleatoria (MIX) **17**
Conectar/desconectar la repetición de títulos (RPT).....**18**
Explorar los títulos (Scan) **18**
Teclas para el manejo del menú **18**
Ejemplo para el manejo del menú ...**19**
Abrir el menú.....**19**
Seleccionar una opción de menú en el menú de ajuste **19**
Modificación y memorización de ajustes.....**20**
Salida de la opción de menú.....**20**

Manejo del sintonizador 21
Búsqueda de emisora **21**
Búsqueda manual de emisoras **21**
Búsqueda automática de emisoras.....**22**
Memorizar emisoras **23**
Activar emisoras memorizadas **23**
Explorar todas las emisoras que se pueden sintonizar (Scan).....**23**
Ajustar el equipo para la región Europa, EE.UU. o Tailandia.....**24**
Modificar los ajustes del sintonizador (Menú "Tuner").....**25**
Modificar la banda de ondas (Band) **25**
Alternar entre modo mono y estéreo (Mono) **26**
Encender y apagar la indicación de radiotexto (Radio Text) **26**
Autorizar frecuencias alternativas (RDS) **26**
Buscar una emisora FM de forma automática y memorizar en el nivel de memoria FMT (Travelstore).....**26**
Encender y apagar la mejora de la recepción (Hicut) **27**
Impedir/permitir el cambio automático a otros programas regionales (regional) **27**
Modificar la sensibilidad de respuesta a la detección de emisoras (Sensitivity) **28**
Limitar la búsqueda de emisoras a programas con determinados contenidos (Program Type).....**28**

Noticias de tráfico (TA) 29
Recibir noticias de tráfico.....**29**
Saltar noticia de tráfico **29**
Conectar y desconectar de forma permanente la prioridad de las noticias de tráfico.....**29**

Manejar el reproductor de CD integrado.....31
¿Cómo deben crearse los CD de archivos MP3 o WMA?.....**31**
Funciones del reproductor de CD integrado cuando se introduce un CD de audio **32**
Encender y apagar la visualización de texto del CD (TXT) **33**
Encender y apagar el texto en movimiento para el CD (SCL) **33**

Manejo del reproductor de MP3/ WMA.....34
Mostrar toda la información del título actual (ALL) **35**
Encender y apagar texto en movimiento (SCL) **35**
Seleccionar la información sobre títulos que se desea mostrar (INF) **35**
Seleccionar un título de una lista (Modo Examinar (Browser)/Lista de reproducción (Playlist).....**36**

Manejar un cambiadiscos opcional 38
Modificar el nombre de uno de los CD del cargador del cambiadiscos (CDN) **39**

Modificar los ajustes básicos del menú de ajuste.....40
Ajustar el sonido y el balance (Audio Settings).....**41**
Modificar agudos o graves (Treble/Bass) **41**
Modificar la distribución del volumen (Balance/Fader) **41**
Modificar el ajuste del ecualizador (Digital Equalizer) **42**
Abrir el ajuste del ecualizador definido por el usuario (User Equalizer) **42**
Crear/modificar el ajuste del ecualizador definido por el usuario (Adjust) **43**
¿Cuál es el ajuste de ecualizador correcto?.....**45**
Seleccionar los ajustes predeterminados de sonido (Presets) **46**
Ajustar la subida de volumen según la velocidad (Auto Sound) ..**46**
Ajustar el realce de graves (X-Bass).....**46**
Cómo desactivar el ecualizador ...**46**
Configurar la salida del preamplificador para graves profundos (Subout) **47**
Modificar los ajustes de pantalla (Display Settings) **48**
Modificar el brillo de la pantalla durante día/noche (Brightness) ...**48**
Encender y apagar el salvapantallas (Screen Saver) **48**
Encender y apagar el texto de bienvenida (Turn On Text).....**48**
Modificar las imágenes y animaciones (SD Browser/USB Browser) **49**

Adaptar el ángulo de visión de la pantalla (Angle) **50**
Modificar los ajustes predeterminados de volumen (Volume Settings) **51**
Modificar el ajuste predeterminado del volumen de las noticias de tráfico (Traffic Volume) **51**
Modificar el ajuste predeterminado del volumen del teléfono (Phone Volume) **51**
Modificar el ajuste predeterminado del volumen de una señal acústica (Beep Volume) .. **52**
Modificar el ajuste predeterminado del volumen de encendido (On Volume) **52**
Restablecer el volumen al conectar (Last Volume) **52**
Modificar los ajustes del reloj (Clock Settings) **53**
Ajustar la hora (Time Setting) **53**
Activar/desactivar la indicación horaria con el equipo desconectado (Off Clock) **53**
Configurar entradas de audio (Aux Settings) **54**
Activar/desactivar la sincronización RDS del reloj (Auto Sync) **54**
Activar/desactivar la indicación de 24 horas (24 h Mode) **54**
Activar/desactivar entradas de audio (Auxiliary 1/2) **55**
Cambio de nombre de las entradas de audio (Edit Auxiliary 1/2) **55**
Modificar ajustes especiales (Various Settings) **56**
Modificar el texto de bienvenida (Turn On Text) **56**
Encender y apagar el amplificador interno (Internal Amp) **57**
Restablecer en el equipo la configuración de fábrica (Norm Set) **57**
Modificar el tiempo de exploración (Scan Time) **57**
Mostrar el número de serie (Serial Number) **58**
Tabla de errores **58**
Datos técnicos **59**
Glosario **60**
Índice alfabético **63**

Blaupunkt es sinónimo de competencia técnica por la calidad de recepción de radio móvil, los precisos sistemas de navegación y el sonido de primera clase. El punto azul hizo su aparición por primera vez en 1923, como un sello de calidad, que se otorgaba tras estrictos controles de funcionamiento, y desde entonces hasta hoy nada ha cambiado.

En cuanto a este manual

Lea este manual, en especial el capítulo siguiente, "En cuanto a su seguridad", completo (próximo apartado), antes de utilizar el equipo. Observe también las instrucciones siguientes:

- Cambiadiscos, si está disponible
- Mando a distancia, si está disponible

En cuanto a su seguridad

El equipo se ha fabricado basándose en el estado actual de la técnica y en las normas de seguridad técnica reconocidas. A pesar de todo, pueden surgir situaciones de peligro si no tiene en cuenta estas indicaciones sobre seguridad:

➔ Lea detenidamente y por completo este manual, antes de utilizar el equipo.

➔ Guarde el manual de tal forma que siempre pueda ser consultado por todos los usuarios.

➔ Al proporcionar el equipo a un tercero, facilíteselo siempre junto con este manual.

Uso según las normas

El equipo está concebido para su utilización en un vehículo con una tensión de red de 12 V y debe montarse en una ranura de tamaño estándar (según DIN).

Si instala el equipo usted mismo

Sólo puede instalar el equipo si tiene experiencia con la instalación de radios de automóviles y conoce bien el sistema eléctrico del vehículo.

¡Debe tener esto en cuenta!

¡Peligro de lesiones!

¡No puede desmontar ni modificar el equipo! En el equipo hay un láser clase 1, que emite radiación invisible, que puede ser perjudicial para sus ojos. En caso de abrir el equipo, la garantía pierde su validez.

¡Peligro de accidente!

Manipule el equipo únicamente si la situación del tráfico lo permite.

¡Peligro de sufrir lesiones auditivas!

Ajuste únicamente volúmenes moderados, para que siempre pueda oír las señales de alarma acústicas. De esta forma, también protege su oído. El equipo enmudece brevemente mientras, por ejemplo, el cambiadiscos cambia el CD o el usuario cambia la fuente de sonido. No suba el volumen durante esta pausa para cambiar.

¡Peligro para el equipo!

No introduzca mini CD (8 cm de diámetro) ni Shape-CD (CD con formas), ya que estropean la unidad

Seguro antirrobo

Llévese consigo la unidad de mando dentro de su estuche cuando abandone el vehículo.

Limpieza

Limpie el equipo con un paño seco o ligeramente húmedo. No utilice ningún disolvente, detergente o abrasivo, ningún spray para el salpicadero ni productos de limpieza para plásticos.

Desecho de equipos antiguos (sólo países de la UE)

No deseche los equipos antiguos junto a los residuos domésticos.

Para desechar equipos antiguos, utilice el sistema de recogida y devolución disponible.

Volumen de suministro

1 Memphis MP66
1 Estuche para la unidad de mando
1 Manual de instrucciones
1 Marco de sujeción
2 Horquillas de desmontaje
1 Perno de guía
1 Cable de conexión USB

Nota:
Los mandos a distancia están disponibles como accesorios especiales. Para averiguar los mandos a distancia compatibles con este equipo, consulte a su proveedor Blaupunkt o visite el sitio web www.blaupunkt.com.

Garantía

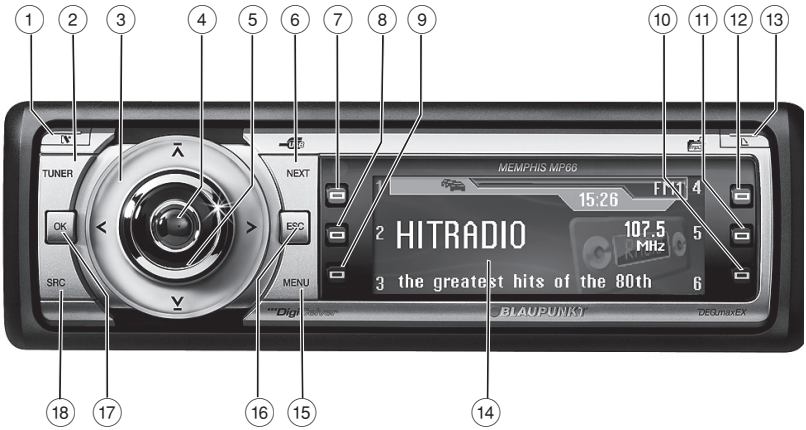
Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea, le ofrecemos una garantía del fabricante. Para los productos adquiridos en un país extracomunitario se aplicarán las condiciones de garantía estipuladas por nuestro representante en el país en cuestión.

Las condiciones de esta garantía pueden consultarse en www.blaupunkt.com o solicitarse directamente a:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Vista de conjunto del equipo

Elementos de mando



(1) Tecla
para la extracción de la unidad de mando

(2) Tecla **TUNER**
Seleccionar el sintonizador como fuente de sonido
Abrir el menú "Tuner"

(3) Tecla basculante
Sintonizador: Iniciar la búsqueda de emisora
Menú de ajuste: Modificar los valores

(4) Tecla On/Off
Pulsación corta: conectar/silencio
Pulsación larga: apagar

(5) Regulador del volumen

(6) Tecla **NEXT**
Sintonizador: Seleccionar el nivel de memoria (FM1, FM2, FM3, FMT)
Menú de ajuste: Hojear hasta la siguiente página del menú
MP3/WMA: Cambiar entre "PLAY", "BROWSER" y "PLAYLIST"

(12) Teclas programables (7) hasta (36)
para seleccionar la función que se muestra en la pantalla junto a la tecla correspondiente

(13) Tecla -
para la expulsión/colocación del CD

(14) Pantalla (comp. con las páginas 14 y 15)

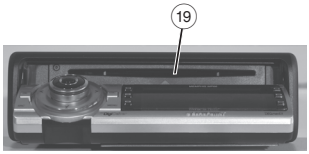
⑮ Tecla **MENU**
para la apertura del menú de ajuste

⑯ Tecla **ESC**
Menú de ajuste: Confirmar la opción de menú y cambiar a la pantalla de la fuente de sonido
Scan/**Travelstore:** Interrupción

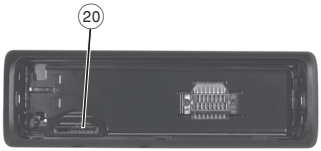
⑰ Tecla **OK**
Pulsación corta: Confirmar la opción de menú y cambiar al siguiente nivel de menú más alto
Pulsación larga: Iniciar exploración/búsqueda automática de emisoras

⑱ Tecla **SRC**
Cambiar entre las diferentes fuentes de sonido disponibles una tras otra

⑲ Unidad de CD



⑳ Ranura para tarjetas MMC/SD



Poner en servicio el equipo

Retirar/colocar la unidad de mando

Puede retirar la unidad de mando como protección antirrobo.

¡PRECAUCIÓN!

Peligro de robo

Sin la unidad de mando, el equipo no tiene ningún valor para los ladrones.

➔ No guarde nunca la unidad de mando en el vehículo, ni siquiera en un lugar escondido; al contrario, llévesela consigo dentro de su funda al irse del vehículo.

¡PRECAUCIÓN!

Deterioro de la unidad de mando

La unidad de mando se deteriora o deja de funcionar si no tiene en cuenta los requisitos siguientes:

➔ No deje caer la unidad de mando.

➔ No exponga la unidad de mando a la luz directa del sol o a otras fuentes de calor.

➔ Transpórtela exclusivamente con su estuche.

➔ No toque con los dedos los contactos de la parte trasera.

➔ Limpie asiduamente los contactos de la unidad de mando con un paño suave impregnado en alcohol de limpieza.

Para retirar la unidad de mando:

➔ Pulse la tecla ① .

La unidad de mando se abate a la izquierda hacia delante. El equipo se apaga de forma automática.

➔ Extraiga la unidad de mando.

Para colocar la unidad de mando:

➔ Coloque la unidad de mando con el lado derecho en primer lugar en la ranura.

➔ A continuación presione el lado izquierdo con cuidado hacia atrás, hasta que la unidad de mando encaje.

Encender/apagar el equipo

Para conectar el equipo:

➔ Pulse la tecla On/Off ④.

El equipo reproduce la fuente de audio que escuchó en último lugar.

Nota:

Cuando conecta el equipo sin haber conectado previamente el encendido del vehículo, el equipo se desconecta automáticamente tras una hora, para proteger la batería del vehículo.

Para desconectar el equipo:

➔ Mantenga pulsada la tecla On/Off ④ durante aproximadamente 2 segundos.

Asimismo, el equipo se apaga automáticamente, en cuanto se desconecta el encendido. Si vuelve a conectar dicho encendido, el equipo también se conectará de forma automática.

Funciones generales

Introducir un CD

¡PRECAUCIÓN!

¡Unidad de CD averiada debido a CD inapropiados!

Los mini CD (de 8 cm de diámetro) o los shape-CD (CD con formas) averían la unidad.

➔ Introduzca exclusivamente CD circulares con un diámetro de 12 cm en la unidad de CD.

Para colocar un CD de MP3, WMA o de audio, el equipo debe estar encendido:

➔ Pulse la tecla ⑬.

La unidad de mando se abre. En el caso de que haya un CD en la unidad, éste será extraí-

do. Si no retira este CD, se volverá a meter automáticamente para adentro tras aprox. 10 segundos.

➔ Coloque el CD con la cara impresa mirando hacia arriba en la unidad de CD (19), sólo hasta notar cierta resistencia.

El CD entra automáticamente en la unidad y la unidad de mando se cierra. Ahora puede seleccionar este CD como fuente de sonido.

Nota:

Mientras el CD se encuentra en la unidad, el equipo memoriza el título y el tiempo de reproducción del último CD escuchado y tras abrir la fuente de sonido comienza la reproducción en el punto donde se había interrumpido.

Colocar la tarjeta MMC/SD

Nota:

Blaupunkt no puede garantizar el perfecto funcionamiento de todas las tarjetas MMC/SD del mercado por lo que recomienda utilizar tarjetas MMC/SD de "SanDisk" o de "Panasonic". Las tarjetas deben estar formateadas en los sistemas de archivos FAT16 o FAT32 y contener archivos MP3 o WMA.

➔ Extraiga la unidad de mando tal y como se explica en la página 9.

➔ Empuje la tarjeta MMC/SD en la ranura (20) hasta que encaje. Los contactos de la tarjeta deben estar orientados hacia abajo y hacia atrás.

➔ Coloque la unidad de mando tal y como se explica en la página 9.

Ahora puede seleccionar esta tarjeta MMC/SD como fuente de sonido.

Para extraer la tarjeta MMC/SD:

➔ Extraiga la unidad de mando tal y como se explica en la página 9.

➔ Presiona la tarjeta MMC/SD hasta que se libere.

➔ Extraiga la tarjeta MMC/SD de la ranura (20).

Conectar un medio USB

Para poder conectar un lápiz USB o un disco duro 2.0, antes del montaje debe conectarse el cable USB suministrado en la parte trasera del equipo, tal como se describe en las instrucciones de montaje. Puede tender este cable, por ejemplo, en la guantera o en un lugar apropiado de la consola central.

➔

Nota:

Desconecte siempre el equipo antes de conectar o desconectar el medio USB.

➔ Conecte el medio USB al cable USB que sale de la parte trasera del equipo.

Ahora puede seleccionar el medio USB como fuente de sonido.

Para que el equipo reconozca el medio USB, éste debe estar especificado como memoria de gran capacidad (Mass Storage Device) y formateado en los sistemas de archivos FAT16 o FAT32 y contener archivos MP3 o WMA. Blaupunkt no puede garantizar el funcionamiento correcto de todos los medios USB que pueden adquirirse en el mercado. Si en el medio USB 2.0 están memorizados numerosos archivos, la búsqueda puede (véase la página 36) hacerse lenta.

Regular el volumen

¡ATENCIÓN!

¡Peligro debido a un alto volumen!

Un volumen demasiado alto daña el oído y le impide oír las señales acústicas de alarma.

➔ No modifique el volumen mientras el equipo cambia el CD del cambiadiscos o la fuente de sonido.

➔ Ajuste siempre un volumen moderado.

➔ Gire el regulador del volumen (5).

La pantalla muestra el volumen actual, que es el que adoptan todas las fuentes de sonido.

Nota:

Para realizar el preajuste del volumen de las noticias de tráfico (Traf), un teléfono conectado (Phone), o la señal acústica (Beep), vea las páginas 51 y 52.

Modo silencio del equipo

Puede activar el modo silencio del equipo como se indica a continuación:

➔ Pulse brevemente la tecla On/Off (4).

En la pantalla se visualiza "MUTE".

Para memorizar el modo silencio:

➔ Pulse otra vez de forma breve la tecla On/Off (4) o gire el regulador del volumen (5).

Funcionamiento con el teléfono

Si dispone de una dispositivo manos libres instalado en el vehículo o su móvil está conectado con el equipo mediante un adaptador

Bluetooth, el equipo reacciona del modo siguiente ante llamadas entrantes o salientes:

- La voz de su interlocutor se reproduce a través de los altavoces del vehículo.
- En la pantalla se visualiza "Phone.call".
- La fuente de sonido utilizada en ese momento se silencia.
- Durante la conversación telefónica modifique el volumen de ésta con el regulador (5).
- Las noticias de tráfico (TA) no se intercalan de forma automática.

Seleccionar una fuente de audio

El equipo dispone de las siguientes fuentes de sonido:

- Sintonizador (Tuner)
- Reproductor de CD integrado (puede reproducir CD de audio, así como CD con archivos MP3 o WMA)
- Tarjeta MMC/SD con archivos MP3 o WMA

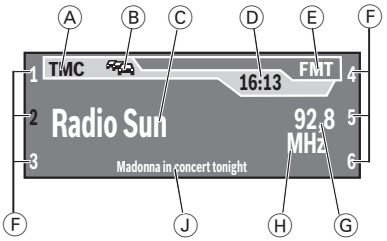
Asimismo, también puede conectar fuentes de audio externas:

- Cambiadiscos opcional o AUX 1
- AUX 2 (por ejemplo reproductor de minidisc o MP3 externo)
- Medio USB con archivos MP3 o WMA

Para poder seleccionar una fuente de audio externa, ésta debe estar conectada y contener archivos de sonido.

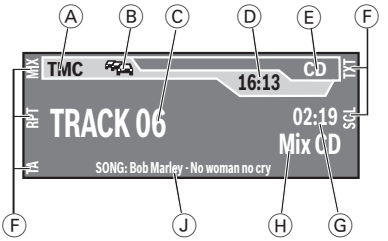
➔ Pulse la tecla **SRC** (18) tantas veces hasta que en la pantalla aparezca brevemente la fuente de sonido deseada.

La pantalla del sintonizador



Ⓐ Símbolo TMC[1])
Ⓑ Símbolo TA
véase la página 29
Ⓒ Línea principal
Nombre de la emisora RDS o la frecuencia
Ⓓ Reloj
Ⓔ Indicador de nivel
Nivel de memoria (FMT, FM1 hasta FM3)
Ⓕ Posición de memoria para la emisora de radio que puede seleccionarse con las seis teclas programables ⑦ hasta ⑫.
Ⓖ Línea de información 1
Frecuencia de la emisora
Ⓗ Línea de información 2
Unidad de frecuencia (MHz o KHz)
Ⓙ Línea de información 3
Radiotexto, si la emisora ofrece esta función

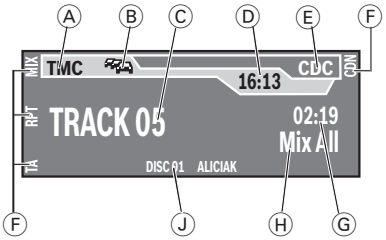
La pantalla de CD de sonido



Ⓐ Símbolo TMC[1])
Ⓑ Símbolo TA
véase la página 29
Ⓒ Línea principal
Número de título
Ⓓ Reloj
Ⓔ Indicador de nivel
Fuente de sonido (CD)
Ⓕ Funciones que pueden seleccionarse con las teclas programables ⑦ hasta ⑫
Ⓖ Línea de información 1
Tiempo de reproducción
Ⓗ Línea de información 2
Funciones de sonido activadas
Ⓙ Línea de información 3
Texto del CD

[1]) El símbolo TMC solo aparece cuando se conecta un sistema de navegación externo y éste inicia una búsqueda de emisoras TMC.

La pantalla del cambiadiscos



Ⓐ Símbolo TMC[1])

Ⓑ Símbolo TA
véase la página 29

Ⓒ Línea principal
Número de título

Ⓓ Reloj

Ⓔ Indicador de nivel
Fuente de sonido (CDC)

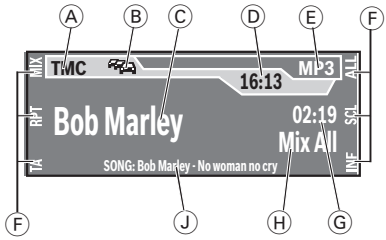
Ⓕ Funciones que pueden seleccionarse con las teclas programables ⑦ hasta ⑫

Ⓖ Línea de información 1
Tiempo de reproducción

Ⓗ Línea de información 2
Funciones de sonido activadas

Ⓙ Línea de información 3
Texto o nombre del CD

La pantalla del MP3[2])



Ⓐ Símbolo TMC[1])

Ⓑ Símbolo TA
véase la página 29

Ⓒ Línea principal
Nombre de ID3 o de archivo

Ⓓ Reloj

Ⓔ Indicador de nivel
Fuente de sonido (MP3, MMC, USB)

Ⓕ Funciones que pueden seleccionarse con las seis teclas programables ⑦ hasta ⑫

Ⓖ Línea de información 1
Tiempo de reproducción

Ⓗ Línea de información 2
Funciones de sonido activadas

Ⓙ Línea de información 3
Información de los títulos (por ejemplo, nombres de ID3 o de archivos)

[2]) La pantalla del MP3 se muestra cuando se introduce un CD, una tarjeta SD/MMC o un medio USB con archivos MP3 o WMA y se selecciona como fuente de sonido. El medio MP3 correspondiente se muestra en el indicador de nivel Ⓔ.

Vista general del manejo

En este capítulo se presentan las teclas del equipo.

A continuación se describen las funciones de sonido MIX, REPEAT, TA y SCAN, porque éstas se manejan del mismo modo en todas las fuentes de sonido.

A partir de la página 18 se describe el manejo de los diferentes menús del equipo.

Vista general de las teclas

Mediante la tecla basculante ③ pueden manejarse numerosas funciones básicas para la reproducción de música, como por ejemplo el avance o el retroceso de la misma (con las cuatro funciones >, <, ⩓ y ⩔), la tecla **OK** ⑰ o las seis teclas programables ▭ ⑦ hasta ⑫.

Nota:

Estas funciones **no** se muestran en la pantalla.

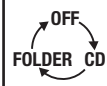
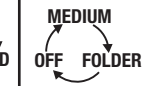
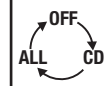
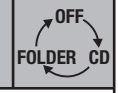
La tabla siguiente muestra las funciones que pueden ejecutarse con estas teclas.

¿Qué quiere hacer?	Fuente de sonido seleccionable				
	Sintonizador	CD	MP3/ WMA	CDC	AUX
Avanzar	–	mantener pulsado >			No puede manejarse desde el Memphis
Rebobinar	–	mantener pulsado <			
Saltar título hacia delante	–	pulsación corta >			
Saltar título hacia atrás	–	pulsación corta <			
CD/carpeta previa	–	–	pulsación corta ⩓		
Siguiente CD/carpeta	–	–	pulsación corta ⩔		
Reproducir título/emisora (Scan) (véase también la página 18)	**pulsar OK** 2 veces				
Reproducir la emisora de radio	pulsación corta ▭	–	–	–	
Memorizar la emisora de radio	pulsar ▭ 2 veces	–	–	–	

Vista general de las funciones MIX, RPT y TA

En el borde de la pantalla de la fuente de sonido activa se muestran a izquierda y derecha hasta seis funciones Ⓕ que, independientemente de la fuente, se manejan siempre con las mismas seis teclas programables ⑦ hasta ⑫. Los diferentes ajustes de una función se seleccionan pulsando varias veces seguidas la misma tecla programable.

La tabla siguiente muestra los ajustes disponibles para las funciones MIX, REPEAT y TA.

Tecla programable junto a la función de sonido	Fuente de sonido seleccionable					
	Sintonizador	CD	CD de MP3	USB/SD/MMC	CDC	AUX
MIX (reproducción aleatoria) (véase también la página 17)	–					No puede manejarse desde el Memphis
RPT (modo de repetición) (véase también la página 18)	–					
TA (noticia de tráfico) (véase también la página 29)						

Conectar/desconectar la reproducción aleatoria (MIX)

➔ Pulse la tecla programable ⑦ (situada junto a "MIX").

Se muestra brevemente el modo de reproducción aleatoria.

- "MIX CD": todos los títulos del CD actual de sonido se reproducen en orden aleatorio.
- "MIX ALL": todos los títulos de todos los CD que se encuentran en el cargador del cambiadiscos se reproducen en orden aleatorio.
- "MIX FOLDER": hasta 99 títulos en formato MP3 o WMA de la carpeta actual se reproducen en orden aleatorio.
- "MIX MEDIUM": todos los títulos en formato MP3 o WMA del soporte actual de archivos (CD, tarjeta MMC/SD o medio USB) se reproducen en orden aleatorio.

- "MIX OFF": se desconecta la reproducción aleatoria. Todos los títulos se reproducen en el orden en el que se encuentran en el soporte de archivos.

Si está conectada la reproducción aleatoria se muestra en la línea de información 2 Ⓗ el modo de reproducción aleatoria y en el borde de la pantalla se resalta "MIX".

Conectar/desconectar la repetición de títulos (RPT)

➔ Pulse la tecla programable ⑧ (situada junto a "RPT").

Se muestra brevemente el modo de repetición.

- "REPEAT TRACK": El título actual se repite hasta que finalice la función de repetición.
- "REPEAT DIR": Todos los títulos de la carpeta actual se repiten hasta que finalice la función de repetición.
- "REPEAT CD": Todos los títulos del CD se repiten hasta que finalice la función de repetición.
- "REPEAT OFF": Se desconecta el modo de repetición. No obstante, la reproducción no finaliza con el último título. Tras el último título de la última carpeta la reproducción continúa con el primer título de la primera carpeta.

El modo de repetición seleccionado se muestra en la línea de información 2 Ⓗ y en el borde de la pantalla se resalta "RPT".

Explorar los títulos (Scan)

Es posible reproducir brevemente ("explorar") todos los títulos de un soporte de archivos. La duración de la reproducción se selecciona en el menú de ajuste (opción de menú "Scan Time", véase las páginas 56 y 57).

➔ Mantenga pulsada la tecla **OK** ⑰ durante aprox. 2 segundos.

Se exploran todos los títulos. En la pantalla se muestran de forma alterna "SCAN" y la pantalla de la fuente de sonido activa.

Para interrumpir el Scan:

➔ Pulse la tecla **OK** ⑰.

Continúa la reproducción del título actual.

Teclas para el manejo del menú

El equipo tiene menús que permiten cambiar los ajustes predeterminados o realizar una selección. En la pantalla se muestran hasta seis opciones de menú. Cada opción está asignada a una de las seis teclas programables ⑦ hasta ⑫.

Para el manejo de los menús son necesarias las teclas siguientes:

- Con la tecla **MENU** (15) puede abrir el menú de ajuste en todo momento.
- Si un menú consta de varias páginas, puede hojearlas una tras otra con la tecla **NEXT** (6).
- Si ha seleccionado "Tuner" como fuente de sonido, abra el menú "Tuner" con la tecla **TUNER** (2).
- Con las teclas programables (7) hasta (12) seleccione las opciones de menú, que se muestran en la pantalla junto a la tecla correspondiente.
- En algunos menús puede modificarse el ajuste de una opción de menú mediante la tecla basculante (3).

  Este ajuste es efectivo de inmediato y se memoriza de forma automática.
- Con la tecla **OK** (17) se confirma el ajuste mostrado y cambia al nivel de menú anterior.
- Con la tecla **ESC** (16) se confirma también el ajuste mostrado, pero se sale del menú para volver a la pantalla de la fuente de sonido activa.
- Si no pulsa ninguna tecla, tras aprox. 16 segundos se muestra de forma automática la pantalla de la fuente de sonido activa.

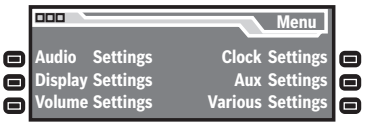
Ejemplo para el manejo del menú

El ejemplo siguiente del menú de ajuste (cambio del brillo de la pantalla) muestra la forma general de trabajar con los menús.

Abrir el menú

➔ Pulse la tecla **MENU** (15).

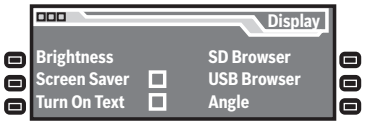
Aparece el menú de ajuste.



Seleccionar una opción de menú en el menú de ajuste

➔ Pulse la tecla programable (8) (situada junto a "Display Settings").

Aparece el menú "Display".



➔ Pulse la tecla programable (7) (situada junto a "Brightness").

En el menú "Display" aparecen los ajustes actuales para el brillo de la pantalla de noche ("Night") y de día ("Day"). La opción de menú "Night" está resaltada.

El brillo de la pantalla puede ajustarse diferente para el día y la noche por lo que debe cambiar entre las opciones "Night" y "Day".

➔ Pulse para ello la tecla basculante (3) sobre > o <, hasta que se resalte la opción de menú deseada.

Modificación y memorización de ajustes

Para modificar el brillo de la pantalla:

➔ Pulse la tecla basculante (3) sobre ⩓ o ⩔.

Su ajuste se adopta de inmediato (la pantalla se aclara o se oscurece). Se memoriza el ajuste.

Si no pulsa ninguna otra tecla, tras aprox. 16 segundos se muestra de forma automática la pantalla de la fuente de sonido activa.

Salida de la opción de menú

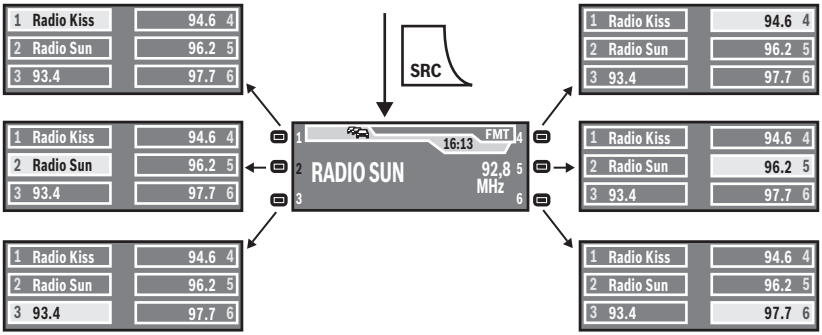
➔ Pulse la tecla **OK** (17) para cambiar al nivel de menú anterior.

➔ O bien pulse la tecla **ESC** (16) para salir del menú y volver a la pantalla de la fuente de sonido activa.

ESPAÑOL

Manejo del sintonizador

Una vez que ha seleccionado "Tuner" como fuente de sonido aparece la pantalla del sintonizador (véase la página 14). La reproducción comienza de inmediato con la última emisora que se escuchó, siempre que el vehículo se encuentre en el área de recepción de dicha emisora.



Cambiar de nivel de memoria

El equipo dispone de cuatro niveles de memoria (FM1, FM2, FM3 y FMT). En cada nivel de memoria se pueden memorizar o abrir seis emisoras.

Para seleccionar el nivel de memoria:

➔ Pulse la tecla **NEXT** (6) hasta que se muestre el nivel de memoria en el indicador de nivel (E) de la pantalla del sintonizador.

Búsqueda de emisora

La búsqueda de la emisora puede ser manual o automática.

Nota:

Para buscar una emisora FM de forma automática y memorizar en el nivel de memoria FMT (Travelstore), consultar la página 26.

Búsqueda manual de emisoras

➔ Mientras se visualiza la pantalla del sintonizador pulse la tecla basculante (3) sobre > o <.

La reacción del sintonizador depende de los ajustes del menú "RDS" (véase la página 26) y del "Program Type" (véase la página 28).

- Si ha seleccionado un tipo de programa en el menú "Program Type" (PTY, por ejemplo noticias, deporte, música clásica, etc.), el sintonizador busca automáticamente en la dirección seleccionada la siguiente emisora que emite este tipo de programa. Para ello, la emisora debe enviar la correspondiente identificación PTY como servicio RDS.
- Si ha activado el cambio automático en frecuencia alternativa en el menú "RDS", el sintonizador busca la misma emisora en otra frecuencia.
- Si en el menú "PROG TYPE" ha seleccionado la opción "PTY OFF" y en el menú "RDS" ha desactivado el cambio automático a frecuencias alternativas, el sintonizador puede variarse de forma manual en pasos de 100 kHz.

En cuanto se encuentre una emisora, se reproducirá. Tras un breve lapso de tiempo aparece el nombre de la emisora, siempre que ésta envíe tal información RDS.

Ahora puede memorizar esta emisora (véase el apartado siguiente) o iniciar de nuevo la búsqueda manual de emisoras.

Búsqueda automática de emisoras

➔ Mientras se visualiza la pantalla del sintonizador pulse la tecla basculante ③ sobre ⩓ o ⩔.

El sintonizador busca en la dirección seleccionada la siguiente emisora en la banda actual de ondas. Se tienen en cuenta los ajustes del menú "Sensitivity" (véase la página 28) y en el menú "Program Type" (véase la página 28).

En cuanto se ha encontrado una emisora, se detiene la búsqueda de emisoras y se reproduce la emisora encontrada. Tras un breve lapso de tiempo aparece el nombre de la emisora, siempre que ésta envíe tal información RDS.

Ahora puede memorizar esta emisora (véase el apartado siguiente) o iniciar de nuevo la búsqueda automática de emisoras.

Nota:

Si mantiene pulsada la tecla basculante ③ sobre ⩓ o ⩔, la sintonización automática salta la emisora encontrada hasta que se suelta esta tecla.

Memorizar emisoras

Tras localizar una emisora puede memorizarla como se indica a continuación:

➔ Seleccione el nivel de memoria deseado (véase la página 21).

➔ Pulse durante aprox. dos segundos la tecla programable a la que desea asignar la emisora.

Se memoriza la emisora. Una señal acústica confirma que se ha memorizado la emisora.

En la pantalla se muestra brevemente las seis posiciones del nivel de memoria actual. La emisora actual aparece resaltada.

Nota:

Para buscar una emisora FM de forma automática y memorizar en el nivel de memoria FMT (Travelstore), consultar la página 26.

Activar emisoras memorizadas

➔ Seleccione el nivel de memoria deseado (véase la página 21).

➔ Pulse brevemente la tecla programable a la está asignada la emisora que desea ajustar.

En la pantalla se muestra brevemente las seis posiciones del nivel de memoria actual. La emisora actual aparece resaltada. Se reproduce la emisora deseada, siempre que pueda recibirse en la posición actual del vehículo.

➔ Pulse la tecla **OK** ⑰ o la tecla **ESC** ⑯, o bien espere 16 segundos.

En la pantalla del sintonizador aparece el nombre de la emisora, la frecuencia y el radiotexto de dicha emisora, si ésta ofrece esta información RDS. Asimismo, la posición de memoria de la emisora de radio Ⓕ aparece resaltada.

Explorar todas las emisoras que se pueden sintonizar (Scan)

➔ Seleccione la banda de ondas (FM, MW, LW), cuyas emisoras desea explorar (véase la página 25).

➔ Mantenga pulsada la tecla **OK** ⑰ durante aproximadamente 2 segundos.

El sintonizador busca emisoras en la banda de ondas actual. En la pantalla aparece cada dos segundos "SCAN".

Cuando el sintonizador encuentran una emisora, se reproduce brevemente y el nombre de la emisora o su frecuencia aparece en la pantalla. La duración

de esta reproducción puede ajustarse tal como se describe en las páginas 56 y 57 en "Scan Time".

Una vez se ha buscado en toda la banda de frecuencia completa, la búsqueda se detiene y se reproduce la última emisora localizada.

Ahora puede realizar en todo momento los siguientes pasos:

- Memorizar la emisora reproducida en el momento actual (véase la página 23),
- Interrumpir la función Scan pulsando brevemente la tecla **OK** (17).

Ajustar el equipo para la región Europa, EE.UU. o Tailandia

El equipo está ajustado de fábrica a la gama de frecuencias y las tecnologías de emisión de la región en la que se vende. En el caso de que este ajuste sea incorrecto, puede adaptar el equipo a las diferentes gamas de frecuencias y tecnologías de emisión de Europa, EE.UU. o Tailandia como se indica a continuación.

➔ Apague el equipo.

➔ Mantenga pulsadas ambas teclas programables (9) y (12) mientras conecta la radio.

Se abre el menú "Area".

➔ Pulse la tecla programable situada junto a la región en la que utiliza el equipo.

➔ Pulse la tecla **OK** (17).

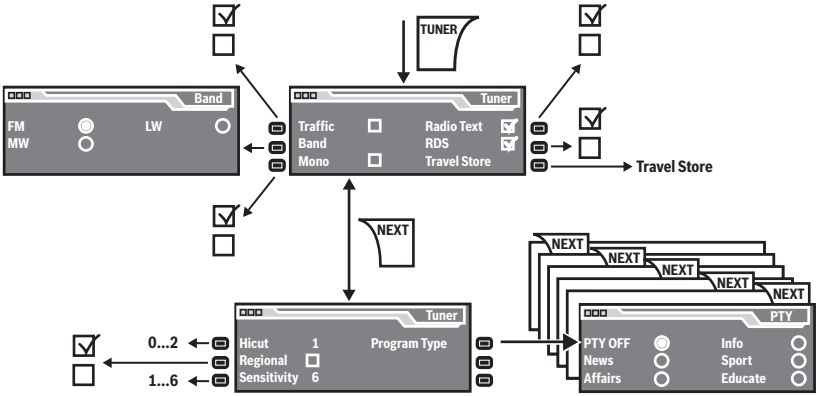
Modificar los ajustes del sintonizador (Menú "Tuner")

El menú "Tuner" permite modificar los ajustes básicos del sintonizador. Para abrir el menú "Tuner":

➔ Pulse la tecla **TUNER** (2).

Se visualiza el menú "Tuner".

El menú "Tuner" consta de dos páginas entre las cuales puede alternar con la tecla **NEXT** (6).



Modificar la banda de ondas (Band)

El sintonizador puede recibir FM, OM y AM. Y puede alternar entre estas bandas de ondas:

➔ En el menú "Tuner" seleccione la opción "Band".

Aparece el menú "Band".

➔ Seleccione la banda de frecuencias deseada.

- ◉: Esta banda de ondas está seleccionada. Se reproduce la última emisora escuchada de esta banda de ondas.
- ○: Esta banda de ondas no está seleccionada.

Ahora puede realizar las acciones siguientes en esta banda de ondas:

- Buscar una emisora (véase la página 21),
- Memorizar una emisora (véase la página 23),
- Abrir una emisora memorizada (véase la página 23).

Alternar entre modo mono y estéreo (Mono)

Si ha seleccionado la banda de ondas "FM" se puede alternar entre el modo mono y el modo estéreo.

➔ En el menú "Tuner" pulse la tecla programable ⑨ (situada junto a "Mono").

- ☑: El modo mono está conectado. Las emisoras con ruidos o débiles se reproducen con mayor claridad.
- ☐: El modo estéreo está conectado. Se oye en estéreo siempre que la emisora emita en estéreo.

Nota:

Al encender el equipo este valor se ajusta automáticamente en modo estéreo.

Encender y apagar la indicación de radiotexto (Radio Text)

➔ En el menú "Tuner" pulse la tecla programable ⑫ (situada junto a "Radio Text").

- ☑: Se conecta la indicación de radiotexto. El radiotexto se muestra en la línea de información 3 Ⓙ de la pantalla del sintonizador, siempre que la emisora envíe radiotexto.
- ☐: Se desconecta la indicación de radiotexto.

Autorizar frecuencias alternativas (RDS)

El equipo puede cambiar de forma automática a una frecuencia alternativa (AF) de la misma emisora cuando la recepción no es buena.

➔ En el menú "Tuner" pulse la tecla programable ⑪ (situada junto a "RDS").

- ☑: El equipo ajusta de forma automática la frecuencia en que mejor se recibe la emisora, siempre que ésta disponga de la función RDS "AF".
- ☐: El equipo no cambia de frecuencia.

Buscar una emisora FM de forma automática y memorizar en el nivel de memoria FMT (Travelstore)

Puede memorizar las emisoras FM más fuertes de la región de forma automática en el nivel de memoria FMT.

➔ En el menú "Tuner" pulse la tecla programable ⑩ (situada junto a "Travelstore").

En la pantalla aparece "Travelstore". El sintonizador busca automáticamente las seis emisoras FM más fuertes y las memoriza en el nivel de memoria FMT. Cuando finaliza la memorización, se reproduce la emisora que ocupa el lugar de la memoria 1 del nivel FMT. Las

emisoras que estaban memorizadas anteriormente en el nivel de memoria FMT, se eliminan de forma automática.

Encender y apagar la mejora de la recepción (Hicut)

La función HICUT mejora la calidad de recepción cuando la recepción de la radio no es buena (sólo en FM).

➔ Cambie a la segunda página del menú "Tuner" pulsando la tecla **NEXT** ⑥.

➔ En el menú "Tuner" pulse varias veces la tecla programable ⑦ (situada junto a "Hicut").

- "1": La función Hicut está conectada y tiene una sensibilidad de respuesta baja. Cuando la recepción es bastante mala, se disminuye de forma automática el nivel de ruido.
- "2": La función Hicut está conectada y tiene una sensibilidad de respuesta alta. Cuando la recepción es mala, se disminuye de forma automática el nivel de ruido.
- "0": la función Hicut está apagada.

Impedir/permitir el cambio automático a otros programas regionales (regional)

A determinadas horas, algunas emisoras dividen su programación en emisiones regionales de diferente contenido. Con la función regional puede evitar o permitir que el equipo cambie a una frecuencia alternativa que tenga otro contenido de programación.

➔ Cambie a la segunda página del menú "Tuner" pulsando la tecla **NEXT** ⑥.

➔ En el menú "Tuner" pulse la tecla programable ⑧ (situada junto a "Regional").

- ☑: La función Regional está conectada. El sintonizador tampoco cambia a otros programas regionales cuando la calidad de recepción empeora.
- ☐: La función Regional está desconectada. El sintonizador cambia a otros programas regionales cuando la calidad de recepción del programa actual es muy mala.

Modificar la sensibilidad de respuesta a la detección de emisoras (Sensitivity)

La sensibilidad de respuesta a la detección de emisoras decide sobre si la búsqueda automática de emisoras encuentra sólo emisoras con señal potente o también con señal débil, que podrían tener ruido.

➔ Cambie a la segunda página del menú "Tuner" pulsando la tecla **NEXT** (6).

➔ En el menú "Tuner" pulse varias veces la tecla programable (9) (situada junto a "Sensitivity").

Se puede ajustar la sensibilidad de respuesta a la recepción de emisoras en seis niveles.

- "1": Sensibilidad baja a la detección de emisoras. En una búsqueda de emisoras (véase la página 21) solo se encuentran emisoras locales fuertes.
- "6": Sensibilidad alta a la detección de emisoras. También se encuentran las emisoras más débiles.

Limitar la búsqueda de emisoras a programas con determinados contenidos (Program Type)

➔ Cambie a la segunda página del menú "Tuner" pulsando la tecla **NEXT** (6).

➔ En el menú "Tuner" pulse la tecla programable (12) (situada junto a "Program Type").

➔ Utilice la tecla **NEXT** (6) para hojear las páginas de los tipos de programas.

➔ Pulse la tecla programable situada junto al tipo de programa deseado.

➔ A continuación comience un búsqueda de emisoras (véase la página 21).

Noticias de tráfico (TA)

El equipo utiliza los servicios RDS TA y EON, para intercalar noticias de tráfico también mientras está escuchando otra fuente de sonido. Si no ha configurado un radiotráfico, el equipo puede cambiar de forma automática durante una noticia de tráfico a un radiotráfico de la misma cadena de emisoras.

Recibir noticias de tráfico

Tan pronto el equipo recibe una noticia de tráfico:

- Se intercala la noticia con el volumen previamente configurado en el menú de ajuste (véase la página 51),
- Aparece la pantalla de noticias de tráfico durante la retransmisión de la noticia.

Para que el equipo pueda intercalar noticias de tráfico:

- Es preciso haber conectado la prioridad de las noticias de tráfico (véase la página 29),
- Debe estar configurado un radiotráfico o debe existir uno que pertenezca a la misma cadena de emisoras de la emisora actual.

Saltar noticia de tráfico

Para interrumpir una noticia de tráfico sin desconectar la prioridad de dichas noticias:

➔ Pulse la tecla programable ⑫ (situada junto a "TA EXIT").

La noticia de tráfico actual se cancela. Se continúa escuchando la fuente de sonido que estaba activa y se muestra la pantalla correspondiente. Cuando se envía una nueva noticia de tráfico, el equipo vuelve a intercalarla de forma automática.

Conectar y desconectar de forma permanente la prioridad de las noticias de tráfico

El símbolo TA Ⓑ aparece en la pantalla cuando está conectada la prioridad de las noticias de tráfico y se ha configurado un radiotráfico.

Existen tres posibilidades para conectar y desconectar de forma permanente la prioridad de las noticias de tráfico:

Primera posibilidad (pantalla de noticias de tráfico)

➔ Durante las noticias de tráfico pulse la tecla programable ⑦ (situada junto a "TA OFF").

La noticia de tráfico actual se cancela. Se continúa escuchan-

do la fuente de sonido que estaba activa y se muestra la pantalla correspondiente. Cuando se envía una nueva noticia de tráfico, el equipo **no** la intercala.

Segunda posibilidad (TA en la pantalla de la fuente de sonido)

➔ Asegúrese que se muestra la pantalla de la fuente de sonido.

➔ Pulse la tecla programable (9) (situada junto a "TA").

Se muestra brevemente el estado.

- "Traffic Info On": las noticias de tráfico se intercalan de forma automática.
- "Traffic Info Off": las noticias de tráfico **no** se intercalan.

Tercera posibilidad ("Traffic" en el menú "Tuner")

➔ Pulse la tecla **TUNER** (2).

Se visualiza el menú "Tuner".

➔ Pulse la tecla programable (7) (situada junto a "Traffic").

- ☑Las noticias de tráfico se intercalan de forma automática.
- ☐: Las noticias de tráfico **no** se intercalan.

Manejar el reproductor de CD integrado

El equipo puede reproducir los siguientes formatos de CD:

- CD de audio (algunos CD con protección contra copia no se pueden reproducir)
- CD-R o CD-RW con archivos MP3 o WMA (solo sin protección contra copia DRM)

  Nota:

  La calidad de los CD grabados varía según los diferentes softwares para grabadoras de CD, los CD vírgenes y las velocidades de grabación. Por eso es posible que el equipo no pueda reproducir algunos CD grabados.

En caso de que no pueda reproducir un CD-R/RW:

- utilice un CD virgen de otro fabricante o de otro color,
- grabe con menor velocidad.

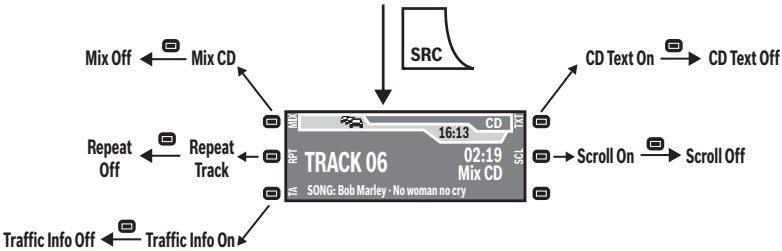
¿Cómo deben crearse los CD de archivos MP3 o WMA?

El equipo sólo puede reproducir y visualizar correctamente los CD de MP3 o WMA que presentan las siguientes características:

- El CD-ROM sólo puede contener archivos y carpetas de MP3 o solo de WMA, en ningún caso, otro tipo de archivos (aunque sean archivos de CD audio).
- Formato del CD: ISO 9660 (nivel 1 o 2) o Joliet
- Velocidad binaria:
  MP3: máx. 320 kbit/s
  WMA: máx. 768 kbit/s
- Extensión del archivo: debe ser ".MP3" o ".WMA"
- Etiquetas ID3: versión 1 o 2
- Máx. 252 carpetas por CD con un máximo de 999 archivos MP3 en cada carpeta (si los nombres de archivo son largos menos: aprox. 700 si los nombres de archivos tienes aprox. 20 caracteres)
- Los nombres de archivos no deben contener acentos ni caracteres especiales y deben tener una longitud máx. de 32 caracteres.
- Los archivos WMA con DRM (Digital Rights Management, protección contra copia/limitación de reproducción) no pueden reproducirse. Los archivos WMA con DRM, ofrecidos por proveedores de música para descargarlos de Internet, no pueden ser reproducidos en el equipo. Los archivos WMA, que se generan como p. ej. de archivos de audio para CD, se pueden reproducir.

Funciones del reproductor de CD integrado cuando se introduce un CD de audio

Una vez introducido un CD de audio (véase la página 10) y seleccionado por primera vez "CD" como fuente de sonido (véase la página 13), aparece en la pantalla "CD Reading". A continuación se muestra la pantalla de CD de audio (véase la página 14). Se inicia la reproducción.



Opción de menú	Abr.	Tecla programable	Posibilidad de configuración	véase también
Reproducción aleatoria	MIX	(7)	Encender (Mix CD) Apagar (Mix Off)	Página 17
Repetición de títulos	RPT	(8)	Encender (Repeat Track) Apagar (Repeat Off)	Página 18
Prioridad para noticias de tráfico	TA	(9)	Encender (Traffic Info On) Apagar (Traffic Info Off)	Página 29
Visualizar texto de CD	TXT	(12)	Encender (CD Text On) Apagar (CD Text Off)	Página 33
Visualización de letras en movimiento	SCL	(11)	Encender (Scroll On) Apagar (Scroll Off)	Página 33

Encender y apagar la visualización de texto del CD (TXT)

Algunos CD permiten visualizar textos informativos sobre el artista, el álbum, el título, etc.

Para encender y apagar la visualización de texto del CD:

➔ Pulse la tecla programable ⑫ (situada junto a "TXT").

Se muestra brevemente el estado del texto del CD:

- "CD Text On": El texto del CD se muestra en la línea de información 3 Ⓙ.
- "CD Text Off": No se muestra el texto del CD.

Encender y apagar el texto en movimiento para el CD (SCL)

El equipo puede mostrar texto del CD de forma estática o en movimiento (Scroll). Para modificar la visualización del texto del CD:

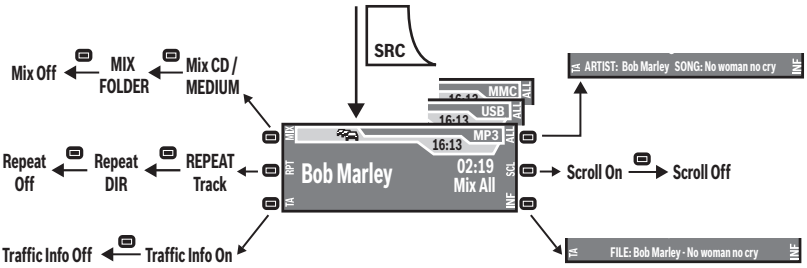
➔ Pulse la tecla programable ⑪ (situada junto a "SCL").

Se muestra brevemente el estado de visualización del texto del CD:

- "Scroll On": el texto del CD se muestra como texto en movimiento, siempre que el CD contenga texto para mostrar, la visualización de éste esté conectada (véase el apartado anterior) y el texto no quepa en la línea de información 3 Ⓙ de la pantalla.
- "Scroll Off": El texto del CD no se muestra como texto en movimiento. Cuando el texto del CD no cabe en la línea de información 3 Ⓙ de la pantalla se muestra incompleto.

Manejo del reproductor de MP3/WMA

Una vez se ha introducido un medio con archivos MP3 o WMA (CD, tarjeta MMC/SD o medio USB) (véase las páginas 10 y 11) y se ha seleccionado por primera vez como fuente de sonido (véase la página 13), aparece "CD/MMC/USB Reading" en la pantalla. A continuación se muestra la pantalla de MP3 (véase la página 15). Se inicia la reproducción.



Opción de menú	Abr.	Tecla programable	Posibilidad de configuración	véase
Reproducción aleatoria	MIX	(7)	Reproducir los archivos de la carpeta (Mix FOLDER) o del soporte de archivos (Mix CD o Mix MEDIUM) en orden aleatorio Apagar (Mix Off)	Página 17
Repetición de títulos	RPT	(8)	Repetir el archivo (Repeat Track) o los archivos actuales de la carpeta (REPEAT DIR) Apagar (Repeat Off)	Página 18
Prioridad para noticias de tráfico	TA	(9)	Encender (Traffic Info On) Apagar (Traffic Info Off)	Página 29
Visualización de información	ALL	(12)	Toda la información disponible sobre el título actual se muestran de una vez por la línea de información 3 (J)	Página 35

Opción de menú	Abr.	Tecla programable	Posibilidad de configuración	véase
Visualización de letras en movimiento	SCL	⑪	Encender (Scroll On) Apagar (Scroll Off)	Página 35
Seleccionar información	INF	⑩	Alternar entre DIR, SONG, ARTIST, ALBUM y FILE	Página 35

Mostrar toda la información del título actual (ALL)

Para mostrar en la pantalla toda la información disponible sobre el título actual (por ejemplo de etiquetas ID3):

➔ Pulse la tecla programable ⑫ (situada junto a "ALL").

Toda la información disponible sobre el título actual se muestran de una vez por la línea de información 3 Ⓙ

Encender y apagar texto en movimiento (SCL)

El equipo puede mostrar la información sobre el título seleccionada en la opción de menú "INF" (ver apartado siguiente), de forma estática o como texto en movimiento.

Para alternar entre la visualización estática y el texto en movimiento:

➔ Pulse la tecla programable ⑪ (situada junto a "SCL").

- Cuando está conectada la visualización del texto en movimiento, el texto se desplaza de forma continua de derecha a izquierda en la línea de información 3 Ⓙ.
- Cuando está desconectada la visualización del texto en movimiento, se muestran como máximo los 32 primeros caracteres en la línea de información 3 Ⓙ.

Seleccionar la información sobre títulos que se desea mostrar (INF)

El equipo puede mostrar en la línea de información 3 Ⓙ la siguiente información sobre los títulos:

- Bien información de datos incrustados o de etiquetas ID3 (artista, título, álbum, género, año), siempre que estén disponibles
- O bien el nombre del archivo y la carpeta.

Para seleccionar la información sobre el título que se desea mostrar:

➔ Pulse varias veces la tecla programable ⑩ (situada junto a "INF").

Se visualiza el tipo de información que se desea mostrar:

- "DIR": Nombre de la carpeta en la que se encuentra el archivo que se reproduce actualmente
- "SONG": Nombre del título actual
- "ARTIST": Nombre del artista
- "ALBUM": Nombre del álbum
- "FILE": Nombre del archivo del título actual

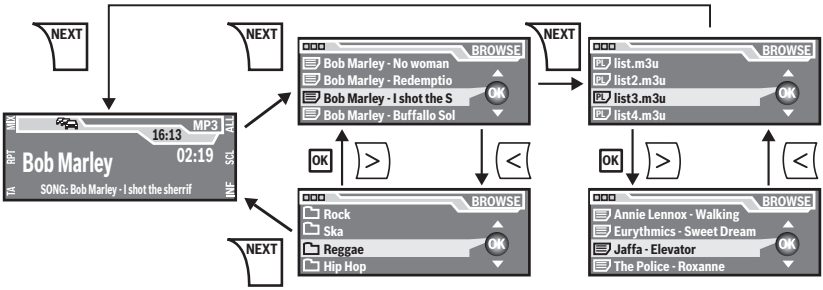
Seleccionar un título de una lista (Modo Examinar (Browser)/Lista de reproducción (Playlist)

Durante la reproducción de MP3 o WMA puede cambiar en todo momento con la tecla **NEXT** ⑥ entre los modos siguientes:

- Pantalla de MP3 (izquierda de la figura),
- Modo Examinar (centro de la figura),
- Modo Lista de reproducción (derecha de la figura).

Nota:

El equipo puede reproducir listas de reproducción generadas con un gestor de MP3, como por ejemplo WinAmp o Microsoft Media Player. Dichas listas deben tener formato M3U, PLS o RMP y estar memorizadas en el directorio raíz del soporte de archivos.



El modo Examinar o la lista de reproducción muestra:

- en la parte superior el archivo reproducido actualmente,
- debajo de eso los tres siguientes archivos que van a reproducirse,
- dos puntas de flecha que se resaltan cuando es posible deslizarse en la dirección correspondiente.

Nota:

Los archivos no se reproducen en orden alfabético sino en el orden físico en que están memorizados en el soporte. Este orden se muestran también en el modo Examinar.

En los modos Examinar y Lista de reproducción puede seleccionar archivos o carpetas de la lista como se indica a continuación:

➔ Pulse la tecla basculante (3) sobre ⩓ o ⩔, para desplazarse hacia arriba o hacia abajo.

➔ Pulse la tecla basculante (3) sobre < para cambiar hacia arriba a un directorio superior.

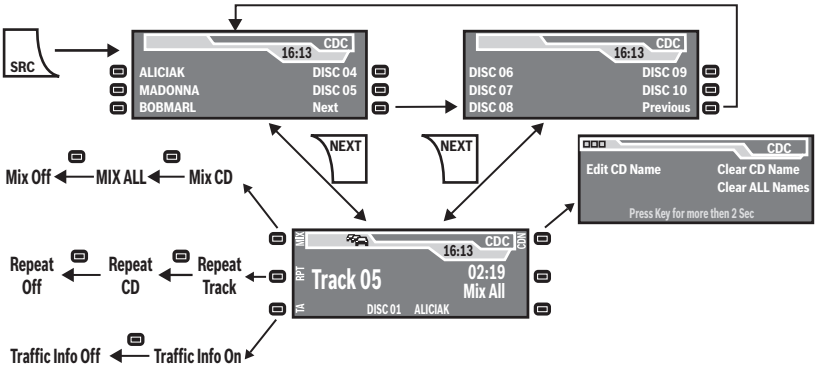
➔ Pulse la tecla basculante (3) sobre > o pulse la tecla **OK** (17), para cambiar hacia abajo a un nivel inferior.

➔ Pulse la tecla basculante (3) sobre > o pulse la tecla **OK** (17) para reproducir el archivo seleccionado.

Manejar un cambiadiscos opcional

Una vez se ha introducido al menos un CD en el cargador del cambiadiscos y se ha seleccionado por primera vez "CDC" como fuente de sonido (véase la página 13), aparece brevemente "Magazine Scan" en la pantalla. A continuación aparece una vista general de CD. Se inicia la reproducción.

Puede alternar entre la vista general de CD (parte superior de la figura) y la pantalla del cambiadiscos (centro de la figura) con la tecla **NEXT** (6).



Opción de menú	Abr.	Tecla programable	Posibilidad de configuración	véase
Reproducción aleatoria	MIX	(7)	Se reproducen en orden aleatorio todos los títulos del CD (Mix CD) o del cargador (Mix ALL) Apagar (Mix OFF)	Página 17
Repetición de títulos	RPT	(8)	Repetir el título (Repeat Track) o el CD actual (REPEAT CD) Apagar (Repeat OFF)	Página 18
Prioridad para noticias de tráfico	TA	(9)	Encender (Traffic Info On) Apagar (Traffic Info Off)	Página 29
Editar nombre de CD	CDN	(12)	Localizar, introducir, modificar o borrar los nombres para los CD que se encuentran en el cargador del cambiador	Página 39

Seleccionar el CD del cargador (vista general de CD)

La vista general de CD muestra:

- el número del CD (por ejemplo "DISC 01")
- o el nombre del CD (puede indicarse como se describe en el apartado siguiente)
- o un espacio vacío si la posición correspondiente del cargador no tiene CD.

➔ En caso necesario pulse la tecla **NEXT** (6), para mostrar la vista general de CD.

➔ Pulse la tecla programable que se encuentra junto al número o el nombre del CD deseado.

En la pantalla se muestra brevemente "Loading CD". A continuación comienza la reproducción con el primer título del CD.

Nota:

En el caso de que su cambiadiscos tenga más de cinco CD en el cargador, pulse la tecla programable (10), que se encuentra junto alas opciones de menú "Next" y "Previous" para alternar entre la visualización de los cinco primeros CD y los cinco últimos.

Modificar el nombre de uno de los CD del cargador del cambiadiscos (CDN)

Puede asignar un nombre a cada CD que se encuentra en el cambiadiscos. El nombre puede tener un máximo de 7 caracteres.

➔ En la vista general de CD seleccione el CD al que desea asignar un nombre como se describe en el apartado anterior.

➔ Pulse la tecla **NEXT** (6), para mostrar la pantalla del cambiadiscos.

➔ Pulse la tecla programable (12) (situada junto a "CDN").

➔ Pulse la tecla programable (7) (situada junto a "Edit CD Name").

A continuación aparece el cuadro de texto. El primer carácter del nombre está resaltado.

➔ Pulse varias veces la tecla basculante (3) sobre $\overline{\wedge}$ o $\underline{\vee}$, para modificar el carácter resaltado.

➔ Pulse la tecla basculante (3) sobre > para cambiar al siguiente carácter.

➔ Pulse la tecla **OK** (17) para finalizar la introducción de texto y memorizar el nombre introducido.

Nota:

Para finalizar la introducción de texto sin modificar el nombre, pulse la tecla **ESC** (16).

Para borrar el nombre del CD actual:

➔ Mantenga pulsada la tecla programable ⑫ (situada junto a "Clear CD Name") durante más de dos segundos.

En la pantalla aparece brevemente "Clearing".

Para borrar los nombre de todos los CD que se encuentran en el cargador del cambiadiscos:

➔ Mantenga pulsada la tecla programable ⑫ (situada junto a "Clear All Names") durante más de dos segundos.

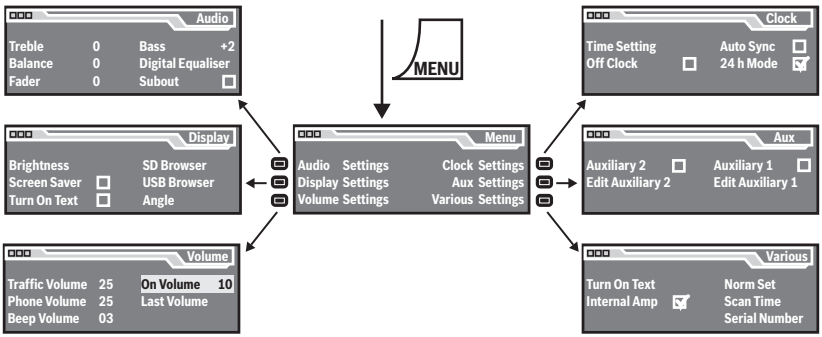
En la pantalla aparece brevemente "Clearing".

Modificar los ajustes básicos del menú de ajuste

El menú de ajuste le permite adaptar a sus necesidades las funciones básicas del equipo, como p. ej., el sonido, el volumen de conexión o el brillo de la pantalla.

Para abrir el menú de ajuste:

➔ Pulse la tecla **MENU** ⑮. Se visualiza el menú de ajuste.



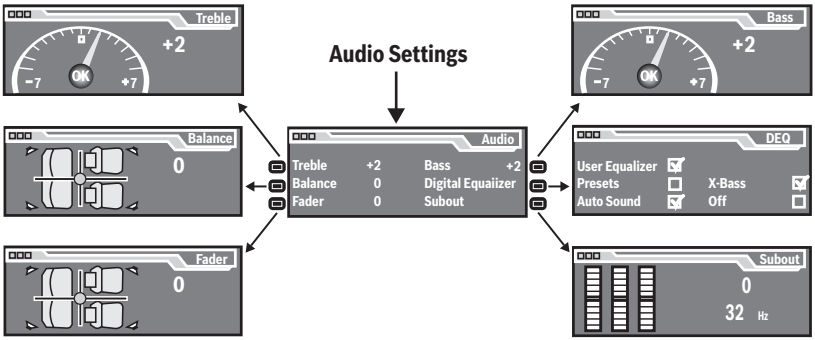
Ajustar el sonido y el balance (Audio Settings)

En el menú "Audio Settings" se ofrecen numerosas posibilidades para adaptar el sonido a sus necesidades.

➔ Pulse la tecla **MENU** (15). Se visualiza el menú de ajuste.

➔ Pulse la tecla programable (7) (situada junto a "Audio Settings").

Se visualiza el menú "Audio Settings".



Modificar agudos o graves (Treble/Bass)

➔ Pulse la tecla programable (7) (situada junto a "Treble") o la tecla programable (12) (situada junto a "Bass").

Se visualiza el regulador del sonido correspondiente.

➔ Pulse la tecla basculante (3) sobre $\overline{\wedge}$ o >, para subir los agudos o los graves.

➔ Pulse la tecla basculante (3) sobre $\underline{\vee}$ o <, para bajar los agudos o los graves.

Modificar la distribución del volumen (Balance/Fader)

El balance regula la distribución del volumen entre derecha e izquierda, el fader entre delante y detrás.

➔ Pulse la tecla programable (8) (situada junto a "Balance") o la tecla programable (9) (situada junto a "Fader").

Se visualiza la distribución del volumen.

➔ Pulse la tecla basculante (3) sobre la dirección deseada.

Se modifica la distribución del volumen. La pantalla muestra la nueva distribución del volumen.

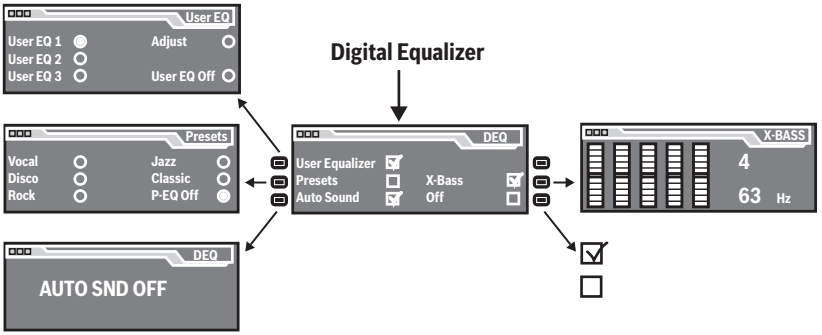
Modificar el ajuste del ecualizador (Digital Equalizer)

Su equipo dispone de un ecualizador digital de 6 bandas. El menú "Digital Equalizer" permite adaptar el sonido de forma selectiva a su vehículo y a sus necesidades y solucionar problemas, como por ejemplo, zumbido o mala percepción de la voz.

➔ Pulse la tecla **MENU** (15). Se visualiza el menú de ajuste.

➔ Pulse la tecla programable (7) (situada junto a "Audio Settings"). Se visualiza el menú "Audio Settings".

➔ Pulse la tecla programable (11) (situada junto a "Digital Equalizer").



Abrir el ajuste del ecualizador definido por el usuario (User Equalizer)

En el menú "User Equalizer" pueden generarse, memorizarse y abrirse hasta tres configuraciones de ecualizador definidas por el usuario ("User EQ 1 hasta 3").

➔ Pulse la tecla programable (7) (situada junto a "User Equalizer").

Se visualiza el menú "User EQ".

➔ Pulse una de las tres teclas programables (7) hasta (9) (situadas junto a "User EQ 1", "User EQ 2" o a "User EQ 3").

- ◉: Se selecciona el correspondiente ajuste del ecualizador definido por el usuario. El sonido se modifica de forma correspondiente.
- ○: El correspondiente ajuste del ecualizador definido por el usuario no está seleccionado.

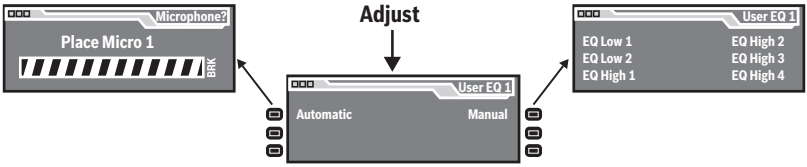
➔ Pulse la tecla programable (10) (situada junto a "User EQ Off") para desconectar el ecualizador.

Crear/modificar el ajuste del ecualizador definido por el usuario (Adjust)

Los tres ajustes del ecualizador definidos por el usuario pueden adaptarse a diferentes situaciones, por ejemplo para conductor solo, para conductor y acompañante o para ocupantes delante y detrás.

➔ Seleccione el ajuste del ecualizador definido por el usuario que desea crear/modificar tal como se describe en el apartado anterior.

➔ Pulse la tecla programable ⑫ (situada junto a "Adjust"). Se abre el menú "User EQ 1/2/3".



Automatic:

Puede crear de forma automática **uno** de los tres ajustes de ecualizador con un micrófono calibrado (disponible como accesorio).

Antes de comenzar, asegúrese de lo siguiente:

- El micrófono calibrado debe conectarse antes del montaje del equipo como se describe en las instrucciones de montaje del micrófono.
- Durante la calibración debe haber un silencio real, ya que los sonidos extraños ofrecen resultados incorrectos. Por ello debe cerrar todas las puertas y ventanas, y el techo corredizo. Detenga el motor pero deje el encendido conectado.
- La temperatura dentro del vehículo debe ser inferior a 55 °C.
- Todos los altavoces tienen que estar conectados. La salida del sonido por los altavoces no debe verse entorpecida por ningún objeto.

➔ Coloque el micrófono calibrado
  - para el conductor solo, 10 cm junto a su oreja derecha,
  - para el conductor y el acompañante, justo entre ambos a la altura de la cabeza,
  - para ocupantes delante y detrás, a la altura de la cabeza en el centro del vehículo.

➔ Asegúrese de que todos los ocupantes están sentados en el vehículo en silencio.

➔ Cambie al menú "User Equalizer" y abra un ajuste de ecualizador definido por el usuario ("User EQ 1 a 3") como se describe en el apartado anterior.

➔ Abra el menú "User EQ 1/2/3" como se describe en la página 43.

➔ Pulse la tecla programable ⑦ (situada junto a "Automatic") y, a continuación, siga las instrucciones de la pantalla.

Tras una cuenta atrás de 5 segundos se escucha el ruido de prueba y en la pantalla se visualiza de forma alterna "Silence Please" y "Adjusting".

El ajuste automático del ecualizador ha finalizado correctamente cuando la pantalla muestra "Adjustment OK". Se memoriza el ajuste del ecualizador. Al hacerlo se sobreescribe un ajuste anterior del ecualizador memorizado antes que éste. El nuevo ajuste puede abrirse ahora bajo el correspondiente ajuste del ecualizador ("User EQ 1 a 3").

Manual:

De forma alternativa puede crearse el ajuste del ecualizador de manualmente sin micrófono calibrado. En cada una de las seis bandas de frecuencia puede seleccionarse de forma selectiva una sola frecuencia central y ajustarse con sensibilidad su nivel y su facto de calidad Q.

➔ Introduzca un CD que conozca perfectamente.

➔ Ajuste los graves, los agudos, el balance y el fader a cero en cada caso.

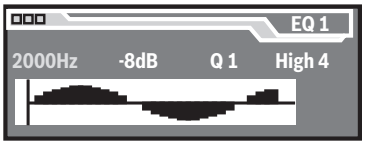
➔ Abra el menú "User EQ 1/2/3" como se describe en la página 43.

➔ Pulse la tecla programable ⑫ (situada junto a "Manual").

➔ Seleccione en primer lugar una banda de frecuencia, que quería modificar. Modifique en primer lugar los intermedios, después los agudos y, para terminar, los graves.

- "EQ Low 1" hasta "2": Si desea modificar los graves (20 hasta 250 Hz).
- "EQ High 1" hasta "4": Si desea modificar los intermedios o los agudos (320 hasta 20.000 Hz).

La pantalla muestra el espectro de frecuencia. Si ya ha modificado el nivel en otra banda de frecuencia, se ve esta modificación en el espectro de frecuencia. La frecuencia central (Hz) actual aparece resaltada.



➔ Seleccione la frecuencia central que desea modificar pulsando la tecla basculante ③ sobre ⩓ o ⩔.

Para cada una de las dos bandas de frecuencia "EQ Low 1" y "2" puede seleccionar una frecuencia central desde 20 hasta 250 Hz.
Para cada una de las cuatro bandas de frecuencia "EQ Low 1" hasta "4" puede seleccionar una frecuencia central desde 320 hasta 20.000 Hz.

➔ Pulse la tecla basculante ③ sobre >.

El indicador de nivel (dB) aparece resaltado.

➔ Seleccione el nivel de la frecuencia central recién ajustada pulsando la tecla basculante ③ sobre ⩓ o ⩔.

El cambio de nivel se aprecia en el espectro de frecuencia. El sonido se modifica de forma correspondiente.

➔ Pulse la tecla basculante ③ sobre >.

El factor de calidad Q aparece resaltado.

➔ Seleccione el factor de calidad Q deseado pulsando la tecla basculante ③ sobre ⩓ o ⩔.

- "Q1": pendiente de frentes pequeña, anchura de banda de filtro ancha
- "Q2": pendiente de frentes y anchura de banda de filtro medias
- "Q3": pendiente de frentes alta, anchura de banda de filtro estrecha

El cambio se aprecia en el espectro de frecuencia. El sonido se modifica de forma correspondiente.

➔ Pulse la tecla OK ⑰.

Se memoriza el ajuste del ecualizador definido por usted.

¿Cuál es el ajuste de ecualizador correcto?

Impresión de sonido y problemas	Solución	
	Frecuencia central (Hz)	Nivel (dB)
Graves con ruido, zumbido, presión incómoda	125–400	aprox. –4
Sonido en un primer plano muy agresivo, sin efecto estéreo	1000–2500	aprox. –4 a –6
Sonido bajo, poca transparencia, sin brillo de los instrumentos	8000–12500	aprox. +4 a +6
Se reciben graves	50–100	aprox. +4 a +6

Seleccionar los ajustes predeterminados de sonido (Presets)

Esta opción de menú permite seleccionar uno de los siguientes ajustes predeterminados de sonido: Vocal, Disco, Rock, Jazz o Classic.

➔ Pulse la tecla programable que se encuentra junto al ajuste predeterminado deseado.

- ◉: Se selecciona el ajuste predeterminado de sonido.
- ○: El ajuste predeterminado de sonido no se selecciona.

Ajustar la subida de volumen según la velocidad (Auto Sound)

Si conduce más rápido, el equipo puede elevar el volumen de forma automática para compensar el ruido del vehículo. Para ello es imprescindible conectar la señal del tacómetro tal como se indica en las instrucciones de montaje. Puede ajustar la elevación del volumen de 0 (elevación baja) a 5 (elevación máxima).

➔ Pulse la tecla programable ⑨ (situada junto a "Auto Sound").

Se visualiza el menú "Auto Sound".

Nota:

Si no se ha ajustado ninguna elevación, se muestra "AUTO SND OFF" en la pantalla.

➔ Pulse la tecla basculante ③ sobre $\overline{\wedge}$ o >, para incrementar la elevación del volumen.

➔ Pulse la tecla basculante ③ sobre $\underline{\vee}$ o <, para reducir la elevación del volumen.

Ajustar el realce de graves (X-Bass)

X-Bass es un realce de graves a un volumen reducido. Este realce de graves puede ajustarse por niveles desde 0 (sin realce) hasta 6 (realce máximo) para las siguientes frecuencias: 32 Hz, 40 Hz, 50 Hz, 63 Hz o 80 Hz.

➔ Pulse la tecla programable ⑪ (situada junto a "X-Bass").

Las diferentes frecuencias se muestran como barras y el realce de graves como segmento de barras.

➔ Pulse la tecla basculante ③ sobre < o > para seleccionar la frecuencia deseada.

➔ Pulse la tecla basculante ③ sobre $\overline{\wedge}$ o $\underline{\vee}$ para ajustar el realce de graves.

Cómo desactivar el ecualizador

➔ En el menú "Digital Equalizer" pulse la tecla programable ⑩ (situada junto a "Off").

Configurar la salida del preamplificador para graves profundos (Subout)

Si desea utilizar un altavoz adicional de bajos profundos (Subwoofer) puede adaptarlo a los otros altavoces.

Puede ajustar el nivel de la salida del preamplificador subout en 13 niveles desde –6 dB (reducción máxima) hasta +6 dB (elevación máxima) para una de las siguientes frecuencias de corte: 80 Hz, 120 Hz o 160 Hz.

➔ En el menú "Audio Settings" pulse la tecla programable (10) (situada junto a "Subout").

Se visualiza el menú "Subout".

➔ Pulse la tecla basculante (3) sobre < o > para seleccionar la frecuencia límite deseada.

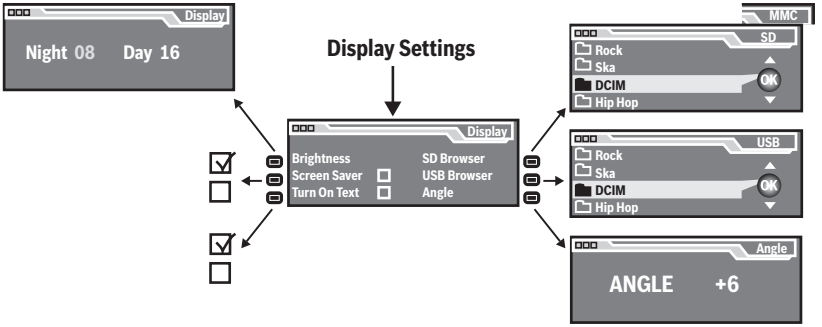
➔ Pulse la tecla basculante (3) sobre ⊼ o ⊻ para ajustar el nivel deseado en la salida del preamplificador.

Modificar los ajustes de pantalla (Display Settings)

En el menú "Display Settings" pueden modificarse entre otros el brillo y el contraste de la pantalla.

➔ Pulse la tecla **MENU** (15). Se visualiza el menú de ajuste.

➔ Pulse la tecla programable (8) (situada junto a "Display Settings"). Aparece el menú "Display".



Modificar el brillo de la pantalla durante día/noche (Brightness)

Véase la página 19

Encender y apagar el salvapantallas (Screen Saver)

El salvapantallas solo pude abrirse si ha activado aquí el indicador del salvapantallas.

➔ Pulse la tecla programable (8) (situada junto a "Screen Saver").

- ☑: Puede abrir el salvapantallas en lugar de la pantalla de la fuente de sonido, presionando la tecla **ESC** (16). Pulse cualquier tecla para desconectar el salvapantallas y volver a la pantalla de la fuente de sonido activa.
- ☐: El salvapantallas **no** puede activarse.

Encender y apagar el texto de bienvenida (Turn On Text)

Tras la conexión la pantalla muestra una breve animación. A continuación puede introducirse un texto de bienvenida. Este se configura en fábrica como "The advantage in your car!".

➔ Pulse la tecla programable (9) (situada junto a "Turn On Text").

- ☑: El texto de bienvenida se introduce después de la conexión.
- ☐: No se introduce texto de bienvenida.

Para modificar el texto de bienvenida véase "Modificar el texto de bienvenida (Turn On Text)" en la página 56.

Modificar las imágenes y animaciones (SD Browser/USB Browser)

Es posible sustituir las figuras y animaciones ajustadas de fábrica por otras propias:

- la imagen en segundo plano que se muestra cuando se selecciona "AUX" como fuente de sonido (de fábrica se ajusta la figura de un enchufe),
- el salvapantallas,
- la imagen en segundo plano que aparece cuanto se apaga la radio y el encendido del vehículo está conectado y, además, está desactivada la opción "Off Clock" del menú "Clock Settings", como se describe en la página 53. De fábrica la figura ajustada es un reloj analógico.

Para poder visualizar sus figuras y animaciones los archivos deben tener formato BMP. Para que la visualización no se deforme el tamaño ideal es de 270 x 96 píxeles.

Las animaciones constan de archivos de un máximo de 20 BMP que se muestran seguidos de forma automática con imágenes únicas de una película. Todos los archivos BMP de una animación deben encontrarse en su propia carpeta. Ésta no debe contener ningún otro archivo.

Las figuras deben encontrase como archivos en una tarjeta MMC/SD o un medio USB. La tarjeta MMC/SD debe estar introducida, o bien el medio USB debe estar conectado.

➔ Pulse la tecla programable ⑫ (situada junto a "SD Browser"), si las figuras se encuentran en una tarjeta MMC/SD.
Pulse en su lugar la tecla programable ⑪ (situada junto a "USB Browser"), cuando las figuras se encuentran en un medio USB.

El explorador de archivos se abre.

Un archivo BMP o una carpeta pueden seleccionarse de una lista como de indica a continuación:

➔ Pulse la tecla basculante ③ sobre ⩓ o ⩔, para desplazarse hacia arriba o hacia abajo.

➔ Pulse la tecla basculante ③ sobre < para cambiar hacia arriba a un directorio superior.

➔ Pulse la tecla basculante (3) sobre > para cambiar hacia abajo a un nivel inferior.

➔ Pulse la tecla **OK** (17), para seleccionar el archivo seleccionado o la carpeta seleccionada con los archivos BMP de la animación.

Aparece el menú "Picture Download".

➔ Pulse la tecla programable situada junto a la figura o la animación que desea sustituir.

- "Clock" sustituye la imagen en segundo plano que aparece cuando se apaga la radio y el encendido del vehículo está encendido,
- "Minimal Mode" sustituye el salvapantallas,
- "Aux" sustituye la imagen en segundo plano que aparece cuando se selecciona "AUX" como fuente de sonido.

La transmisión del archivo se ilustra mediante un diagrama de barras. Tan pronto se ha transmitido el archivo aparece la pantalla de la fuente de sonido activa. Su figura o su animación sustituye desde ya la configuración de fábrica.

Adaptar el ángulo de visión de la pantalla (Angle)

El ángulo con el que el conductor observa la pantalla depende entre otras cosas de la posición de montaje del equipo, de la posición del conductor y de su tamaño. El contraste de la pantalla puede adaptarse al ángulo de visión del conductor.

➔ Pulse la tecla programable (11) (situada junto a "Angle").

Se abre el menú "Angle" y se muestra el contraste de pantalla actual.

➔ Pulse la tecla basculante (3) sobre $\overline{\wedge}$ o >, para incrementar el contraste de la pantalla.

➔ Pulse la tecla basculante (3) sobre $\underline{\vee}$ o <, para reducir el contraste de la pantalla.

El contraste de la pantalla puede ajustarse en 13 niveles desde –6 hasta +6 .

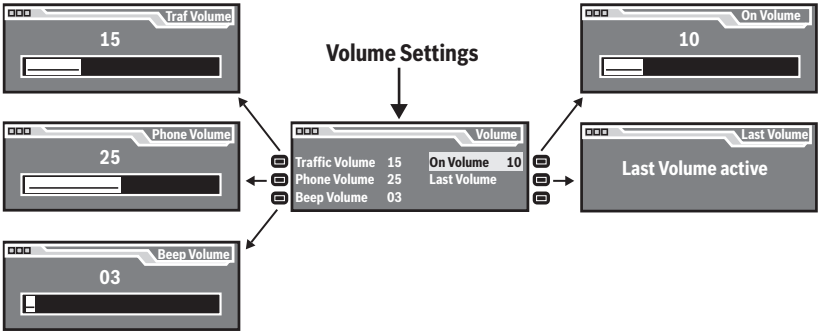
Modificar los ajustes predeterminados de volumen (Volume Settings)

En el menú "Volume Settings" seleccione los ajustes predeterminados de volumen para las noticias de tráfico, el teléfono, las señales acústicas, etc.

➔ Pulse la tecla **MENU** (15). Se visualiza el menú de ajuste.

➔ Pulse la tecla programable (9) (situada junto a "Volume Settings").

Se visualiza el menú "Volume Settings". Los ajustes predeterminados del volumen se muestran como números de dos cifras. Aparece resaltada la opción de menú "On Volume" o "Last Volume".



Modificar el ajuste predeterminado del volumen de las noticias de tráfico (Traffic Volume)

Cuando el equipo intercala una noticia de tráfico, el conductor la oye con el volumen ajustado aquí.

➔ Pulse la tecla programable (7) (situada junto a "Traffic Volume").

Se muestra el ajuste predeterminado del volumen para noticias de tráfico.

➔ Ajuste el volumen deseado con el regulador del volumen (5) o la tecla basculante (3) (niveles 1 hasta 50).

Cuando se envía una noticia de tráfico, el equipo la intercala siempre con este volumen. Durante la noticia de tráfico puede adaptarse el volumen en todo momento con el regulador del volumen (5).

Modificar el ajuste predeterminado del volumen del teléfono (Phone Volume)

Cuando el equipo intercala una llamada telefónica, ésta comienza siempre con el volumen ajustado aquí.

➔ Pulse la tecla programable ⑧ (situada junto a "Phone Volume").

Se muestra el ajuste predeterminado del volumen para llamadas telefónicas.

➔ Ajuste el volumen deseado con el regulador del volumen ⑤ o la tecla basculante ③ (niveles 1 hasta 50).

Durante la llamada telefónica puede adaptarse el volumen en todo momento con el regulador del volumen ⑤.

Modificar el ajuste predeterminado del volumen de una señal acústica (Beep Volume)

Cuando se emite una señal acústica, el conductor la oye siempre con el volumen ajustado aquí.

➔ Pulse la tecla programable ⑨ (situada junto a "Beep Volume").

Se muestra el ajuste predeterminado del volumen para la señal acústica.

➔ Ajuste el volumen deseado con el regulador del volumen ⑤ o la tecla basculante ③ (niveles 0 hasta 6).

Se oye una señal acústica de cada uno de los volúmenes seleccionados.

➔ Si no desea oír las señales acústicas, seleccione el volumen cero.

En la pantalla se muestra la indicación "BEEP OFF".

Modificar el ajuste predeterminado del volumen de encendido (On Volume)

El equipo puede configurarse de forma que la reproducción tras la conexión comience siempre con el volumen aquí ajustado. Para ello tiene que estar resaltada la opción de menú "On Volume".

➔ Pulse la tecla programable ⑫ (situada junto a "On Volume").

Se muestra el ajuste predeterminado para el volumen de conexión.

➔ Ajuste el volumen deseado con el regulador del volumen ⑤ o la tecla basculante ③ (niveles 1 hasta 50).

Cuando vuelve a abrir el menú "Volume Settings", la opción "On Volume" aparece resaltada.

Restablecer el volumen al conectar (Last Volume)

El equipo puede configurarse de forma que la reproducción tras la conexión comience siempre con el último volumen seleccionado. Para ello tiene que estar resaltada la opción de menú "Last Volume".

➔ Pulse la tecla programable ⑪ (situada junto a "Last Volume").

En la pantalla aparece brevemente "Last Volume active". Cuando vuelve a abrir el menú "Volume Settings", la opción "Last Volume" aparece resaltada.

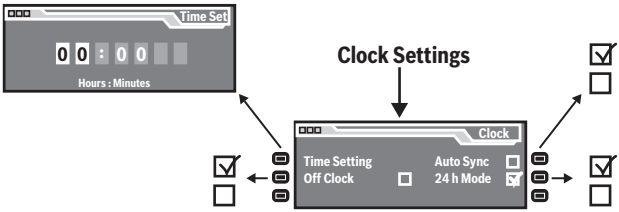
Modificar los ajustes del reloj (Clock Settings)

En el menú "Clock Settings" puede ajustarse la hora del equipo y modificarse las opciones de visualización del reloj.

➔ Pulse la tecla **MENU** (15). Se visualiza el menú de ajuste.

➔ Pulse la tecla programable (12) (situada junto a "Clock Settings").

Se visualiza el menú "Clock".



Ajustar la hora (Time Setting)

➔ Pulse la tecla programable (7) (situada junto a "Time Setting").

Se muestra la hora ajustada actualmente. Las horas están resaltadas.

➔ Pulse la tecla basculante (3) sobre ⩓ o ⩔, para modificar las horas.

➔ Pulse la tecla basculante (3) sobre > para cambiar a los minutos.

➔ Pulse la tecla basculante (3) sobre ⩓ o ⩔, para modificar los minutos.

➔ Pulse la tecla **OK** (17) para finalizar la introducción y memorizar la hora.

Nota:

Para finalizar la introducción sin modificar la hora , pulse la tecla **ESC** (16).

Activar/desactivar la indicación horaria con el equipo desconectado (Off Clock)

La hora puede mostrarse cuando el equipo está desconectado pero el encendido del vehículo está conectado. Para activar/desactivar esta indicación horaria:

➔ Pulse la tecla programable (8) (situada junto a "Off Clock").

- ☑: La indicación horaria está conectada.
- ☐: La indicación horaria está desconectada.

Activar/desactivar la sincronización RDS del reloj (Auto Sync)

El reloj puede sincronizarse de forma automática con la señal horaria RDS, siempre que se haya ajustado una emisora, que envíe dicha señal horaria RDS.

➔ Pulse la tecla programable ⑫ (situada junto a "Auto Sync").

- ☑: La sincronización horaria está conectada.
- ☐: La sincronización horaria está desconectada.

Activar/desactivar la indicación de 24 horas (24 h Mode)

La hora puede mostrarse en formato de 12 horas o de 24. Para alternar entre ambos formatos:

➔ Pulse la tecla programable ⑪ (situada junto a "24 h Mode").

- ☑: El formato de 24 horas está activado.
- ☐: El formato de 12 (AM/ PM) horas está activado.

Configurar entradas de audio (Aux Settings)

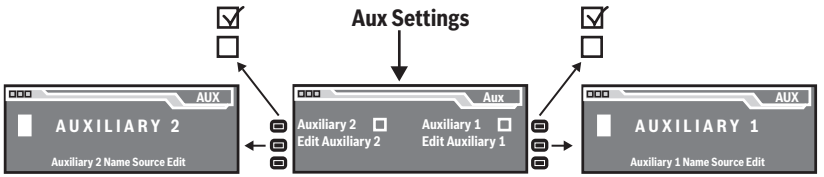
Puede conectar hasta dos fuentes de audio externas, como por ejemplo, un reproductor de minidisc o un reproductor MP3 externo, a las entradas de audio "Auxiliary 1" y "Auxiliary 2". Si conecta un cambiadiscos, éste ocupa la entrada de audio "Auxiliary 1" y puede conectar también la entrada "Auxiliary 2".

Las fuentes de sonido "Auxiliary 1" y "Auxiliary 2" **no** pueden manejarse mediante el Memphis. Únicamente puede modificarse el volumen.

➔ Pulse la tecla **MENU** ⑮. Se visualiza el menú de ajuste.

➔ Pulse la tecla programable ⑪ (situada junto a "Aux Settings").

Se visualiza el menú "Aux". La entrada de audio "Auxiliary 1" se muestra si no está conectado un cambiadiscos.



Activar/desactivar entradas de audio (Auxiliary 1/2)

Las entradas de audio a las que se conectan fuentes de audio externas deben activarse como se indica a continuación.

➔ Pulse la tecla programable ⑫ (situada junto a "Auxiliary 1") o la tecla programable ⑦ (situada junto a "Auxiliary 2").

Se muestra el estado de la entrada de audio:

- ☑: La entrada de audio correspondiente está activada y puede seleccionarse con la tecla **SRC** ⑱ como fuente de sonido.
- ☐: La entrada de audio correspondiente está desactivada. En este caso tampoco puede seleccionarse como fuente de sonido cuando se conecta una fuente de audio externa.

Cambio de nombre de las entradas de audio (Edit Auxiliary 1/2)

Si selecciona una entrada de audio como fuente de sonido se muestra "Auxiliary 1" o "Auxiliary 2" en la pantalla. Para modificar este nombre:

➔ Pulse la tecla programable ⑪ (situada junto a "Edit Auxiliary 1") o la tecla programable ⑧ (situada junto a "Edit Auxiliary 2").

A continuación aparece el cuadro de texto. El primer carácter del nombre está resaltado.

➔ Pulse varias veces la tecla basculante ③ sobre $\overline{\wedge}$ o $\underline{\vee}$, para modificar el carácter resaltado.

➔ Pulse la tecla basculante ③ sobre > para cambiar al siguiente carácter. El nombre puede tener un máximo de 16 caracteres.

➔ Pulse la tecla **OK** ⑰ para finalizar la introducción de texto y memorizar el nombre introducido.

Nota:

Para finalizar la introducción de texto sin modificar el nombre, pulse la tecla ESC ⑯.

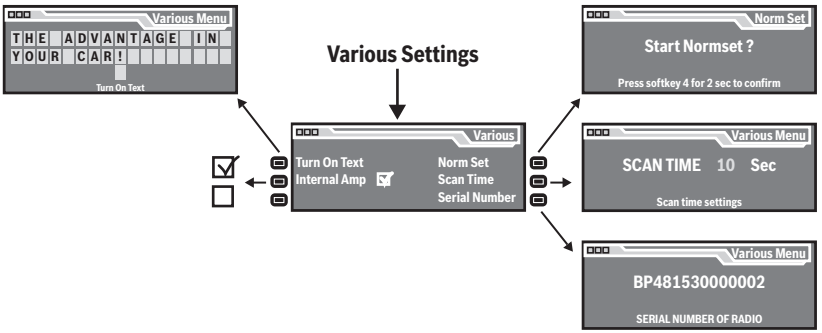
Modificar ajustes especiales (Various Settings)

En el menú "Various Settings" pueden modificarse entre otros el tiempo de exploración de la función Scan y el texto de bienvenida.

➔ Pulse la tecla **MENU** (15). Se visualiza el menú de ajuste.

➔ Pulse la tecla programable (10), que se encuentra junto a la opción de menú "Various Settings".

Se visualiza el menú "Various Settings".



Modificar el texto de bienvenida (Turn On Text)

Al encender el equipo se muestra el texto de bienvenida. Este se configura en fábrica como "The advantage in your car!". Para modificar este texto:

➔ Pulse la tecla programable (7) (situada junto a "Turn On Text").

A continuación aparece el cuadro de texto. El primer carácter del texto de bienvenida está resaltado.

➔ Pulse varias veces la tecla basculante (3) sobre ⩓ o ⩔, para modificar el carácter resaltado.

➔ Pulse la tecla basculante (3) sobre > para cambiar al siguiente carácter. El texto de bienvenida puede tener un máximo de 35 caracteres.

➔ Pulse la tecla **OK** (17) para finalizar la introducción de texto y memorizar el texto de bienvenida introducido.

Nota:

Para finalizar la introducción de texto sin modificar la bienvenida, pulse la tecla **ESC** (16).

Encender y apagar el amplificador interno (Internal Amp)

Si ha conectado el equipo mediante las salidas del preamplificador (Preamp) a un amplificador final, puede desconectar el amplificador interno del equipo como se indica a continuación:

¡PRECAUCIÓN!

¡Con el amplificador interno desconectado no emite ningún sonido!

Si desconecta el amplificador interno, no se oye ningún sonido de los altavoces conectados al equipo.

➔ Desconecte el amplificador interno, solo si ha conectado un amplificador final externo a la salida del preamplificador (Preamp) del equipo y sus altavoces están conectados a dicho amplificador.

➔ Pulse la tecla programable ⑧ (situada junto a "Internal Amp").

Se muestra el estado del amplificador interno:

- ☑: El amplificador interno está conectado. Los altavoces conectados al equipo reproducen la fuente de sonido seleccionada.
- ☐: El amplificador interno está desconectado. Los altavoces conectados al equipo permanecen siempre silenciados. Los altavoces deben conectarse al amplificador externo.

Restablecer en el equipo la configuración de fábrica (Norm Set)

➔ Pulse la tecla programable ⑫ (situada junto a "Norm Set").

Aparece el menú "Norm Set".

➔ Mantenga pulsada la tecla programable ⑫ durante aproximadamente 2 segundos.

En la pantalla aparece brevemente "NORMSET ON". En el equipo se restablece la configuración de fábrica. Las figuras y animaciones transmitidas al equipo se borran.

Nota:

Para abandonar el menú "Norm Set" sin restablecer la configuración de fábrica, pulse la tecla **OK** ⑰ o **ESC** ⑯.

Modificar el tiempo de exploración (Scan Time)

➔ Pulse la tecla programable ⑪ (situada junto a "Scan Time").

Se visualiza el tiempo de exploración actual.

➔ Pulse varias veces la tecla basculante ③ sobre ∧ o >, para prolongar el tiempo de exploración.

➔ Pulse varias veces la tecla basculante (3) sobre ⩔ o <, para acortar el tiempo de exploración.

El tiempo de exploración puede ajustarse entre 5 y 30 segundos en pasos de 5 segundos.

Mostrar el número de serie (Serial Number)

Cada equipo tiene su propio número de serie. Para visualizarlo:

➔ Pulse la tecla programable (10) (situada junto a "Serial Number").

Se visualiza el número de serie.

Tabla de errores

En el caso de que el equipo no funcione correctamente, desconéctelo y vuelva a conectarlo a continuación.

Si después de esto continúan los problemas, puede solucionar los problemas siguientes por sí mismo con facilidad.

Problema	Posible causa	Posible solución
Los menús no aparecen tal como se muestra en este manual. El sintonizador no pude ajustarse a las frecuencias indicadas en los datos técnicos.	El equipo no está ajustado para su región.	Ajuste el equipo a la región en la que se encuentra tal como se describe en la página 24.
En la pantalla aparece información sobre el equipo.	Está activado el modo Demo.	Mantenga pulsada la tecla **MENU** (15) durante cuatro segundos.
El equipo permanece siempre en silencio aunque la conexión es correcta.	El amplificador interno está desconectado.	Conecte el amplificador interno como se describe en la página 57.

Si aún continúan los problemas, acuda a un taller autorizado o al centro de atención al cliente de Blaupunkt (véase la última página).

Datos técnicos

Peso	1,5 kg aprox.
Suministro de corriente	
Tensión de servicio:	10,5–14,4 V
Consumo de corriente	
En funcionamiento:	máx. 10 A
10 segundos tras la desconexión:	< 3,5 mA
Potencia de salida del amplificador según la norma DIN 45324:	
a 14,4 V:	4 x 25 W sinusoidal
potencia máxima:	4 x 45 W a 14,4 V
Salida amplificada previamente (Preamp Out)	
4 canales:	3 V
Sensibilidad de entrada	
Entradas AUX:	2 V / 6 kΩ
Entrada teléfono:	10 V / 1 kΩ
Sintonizador	
Banda de ondas FM:	87,5–108 MHz
Banda de ondas OM:	531–1602 kHz
Banda de ondas AM:	153–279 kHz
Respuesta FM:	35–16 000 Hz
Reproductor de CD	
Respuesta:	20–20 000 Hz
¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!	

Glosario

AF – frecuencia alternativa

El alcance de las emisoras de FM es limitado. Por eso se distribuyen los programas de radio de FM en diferentes frecuencias. El servicio RDS AF informa al sintonizador de cuáles son estas frecuencias. Cuando la recepción no es buena porque el vehículo abandona la zona de recepción de una frecuencia, el sintonizador puede cambiar de forma automática a la frecuencia que mejor se reciba.

DEQmaxEx – Ecualizador paramétrico digital con calidad de filtro variable

Esta función permite la máxima exactitud de optimización de la respuesta de frecuencia, para que la gama de sonidos pueda ajustarse al vehículo al gusto individual del usuario.

EON – Enhanced Other Network

En el caso de una noticia de tráfico (TA), se cambiará de una emisora sin radiotráfico a otra de la misma cadena de emisoras con radiotráfico (por ejemplo, desde NDR 3 hasta NDR 2). Al finalizar las noticias de tráfico, la radio vuelve a sintonizar el programa que se estaba escuchando.

Factor de calidad Q

Determina la calidad del filtro del ecualizador, es decir, las pendientes de frentes y la anchura de banda del filtro en función de la frecuencia característica.

Etiquetas ID3

Las etiquetas ID3 contienen información adicional sobre los archivos MP3 (por ejemplo, artista, título, álbum, género, año).

Mass Storage Device – Dispositivo de almacenamiento masivo

Formato para medios de almacenamiento que pueden memorizar constantemente grandes cantidades de archivos, como por ejemplo los medios de almacenamiento intercambiable USB (lápiz USB o disco duro USB).

Tarjeta MMC/SD – Multimedia/ Secure Digital-Card

Las tarjetas MMC/SD son formatos de tarjetas de almacenamiento que pueden introducirse en la ranura para tarjetas (20) del equipo. El equipo puede reproducir los archivos MP3 y WMA memorizados en las tarjetas de almacenamiento.

MP3, WMA

MP3 y WMA son formatos de archivos de audio que permiten una gran compresión con una mínima pérdida de calidad.

Playlist

Lista de reproducción para archivos MP3 o WMA. En estas listas se determina el orden en el que deben reproducirse determinados títulos. Se generan con un gestor de MP3, como por ejemplo WinAmp o Windows Media Player.

PTY – Program Type

El equipo busca emisoras de forma selectiva con programas cuyo contenido puede seleccionarse (por ejemplo, noticias, rock, pop, deporte u otros).

PTY 31

La radio del vehículo intercala de forma automática las noticas de emergencia y sobre catástrofes.

RDS – Radio Data System

RDS es un servicio de las estaciones de radiodifusión. Junto a las contribuciones musicales y orales habituales se envía también información adicional en forma de señales digitales codificadas que pueden ser valoradas por la radio del vehículo.

Nota:

¡Los servicios RDS no están disponibles en todas las estaciones de radiodifusión!

REG – Regional

La activación del servicio regional (REG ON) impide el cambio a una frecuencia de mejor recepción del programa regional vecino. Esto permite también recibir constantemente un programa regional en las zonas del límite de la región. La desventaja es que quizá la emisora no pueda recibirse sin ruidos.

Directorio raíz

Directorio principal de un soporte de archivos. En el directorio raíz se encuentran todos los demás directorios.

Subwoofer, Subout

Altavoces independientes de graves profundos. El equipo tiene una salida de preamplificador Subout. Aquí puede conectarse un Subwoofer activo o un amplificador final independiente con Subwoofer.

TA – Traffic Announcement

La radio del vehículo intercala noticias de tráfico incluso cuando se están escuchando otras fuentes (por ejemplo CD, AUX) o la radio está en modo de silencio.

TMC – Traffic Message Channel

Servicio de datos RDS para noticias de tráfico relacionadas con el área. Canal digital de archivos de noticias de tráfico con actualización constante de los datos del estado del tráfico. Los receptores TMC permiten una selección

del flujo de dados en relación con la dirección de la marcha, la zona o el tipo de vía. De este modo, en todo momento dispone al alcance de la mano de información actualizada y personalizada.

El equipo dispone de una salida TMC a la que pueden conectarse sistemas de navegación Blaupunkt. Consulte con su distribuidor Blaupunkt.

T-STORE – Travelstore

Búsqueda y memorización automática de las seis emisoras de radio que mejor se reciben en la región.

Sintonizador

Pieza receptora del equipo de radio.

USB – Universal Serial Bus

USB es una interfaz para la conexión de medios de almacenamiento externos intercambiables a la radio del vehículo.

X-BASS

X-BASS significa un realce de los tonos graves a un volumen reducido (Loudness). De este modo el sonido es natural incluso a volúmenes bajos.

Índice alfabético

Símbolos
24 h MODE **54**

A
ADJUST **43**
ALL **35**
Amplificador **57**
AREA **24**
AUDIO SETTINGS **41**
AUTOMATIC **43**
AUTO SOUND **46**
AUTO SYNC **54**
AUXILIARY **55**
AUX SETTINGS **54**
Avanzar **16**

B
BALANCE **41**
BAND **25**
Banda de ondas **25**
BASS **41**
BEEP VOLUME **52**

C
Cambiadiscos **38**
  funciones **38**
  indicación **15**
  modificar el nombre de un CD del cargador **39**
CD
  extraer **10**
  introducir **10**
  modificar el nombre de un CD del cargador del cambiadiscos **39**
  seleccionar del cargador del cambiadiscos **39**
CLOCK SETTINGS **53**
Código nacional **24**
Conexión **10**
Configuración de fábrica **57**

D
Desconexión **10**
DIGITAL EQUALISER **42**
DISPLAY SETTINGS **48**
Distribución del volumen **41**

E
Ecualizador **42**, **46**
  abrir el ajuste definido por el usuario **42**
  crear el ajuste definido por el usuario **43**
  recomendaciones de ajuste **45**
EDIT AUXILIARY **55**
Emisora
  abrir **23**
  buscar **21**
  explorar **23**
  memorizar **23**
Entradas de audio
  activar **55**
  cambiar el nombre **55**
  configurar **54**
Examinar **36**

F
FADER **41**
FM1, FM2, FM3 y FMT **21**
Frecuencias alternativas
  autorizar **26**
Fuente de audio **13**
  sintonizador **21**

G
Garantía **7**
Graves profundos **47**

Nota:
Las entradas de índice en mayúsculas son opciones de menú.

H
HICUT **27**
High Cut **27**

I
INF **35**
Información de los títulos **35**
INTERNAL AMP **57**

L
Lápiz USB
  conectar **11**
LAST VOLUME **52**
Lista de reproducción **36**

M
MANUAL **44**
Mejora de calidad de recepción **27**
Menú
  abrir **19**
  ejemplo de manejo **19**
  Manejo **18**
  Menú de ajuste **40**
  modificar y memorizar de ajustes **20**
  salir **20**
  seleccionar punto del menú **19**
  Tuner **25**
Menú de ajuste **40**
MIX **17**
Modo de repetición **17**
Modo mono **26**
Modo silencio **12**
MONO **26**
MP3
  archivos en CD **31**

N
Nivel de memoria **21**
NORM SET **57**
Noticias de tráfico **17**, **29**
  conectar y desconectar la prioridad **29**
Número de serie **58**

O
OFF CLOCK **53**
ON VOLUME **52**

P
Pantalla
  ángulo de visión **50**
  animación **49**
  brillo **19**
  figuras **49**
Pantalla de CD **14**
Pantalla del cambiadiscos **15**
Pantalla del sintonizador **14**
Pantalla de MP3 **15**
PHONE VOLUME **51**
PRESETS **46**
PROGRAM TYPE **28**
PTY **28**

R
RADIO TEXTO **26**
Radiotexto **26**
RDS **26**
Realce de graves **46**
Rebobinar **16**
Recibir programa regional **27**
Región
  Ajuste **24**
REGIONAL **27**
Regulador del volumen **8**
Reloj **53**
  Ajuste **53**
  indicación con el equipo apagado **53**
  indicación de 24 horas **54**
  sincronizar con RDS **54**
Repeat **17**
Repetición de títulos **18**
Reproducción aleatoria **17**
Reproductor de CD **31**
  funciones **32**
  indicación **14**
Reproductor de MP3 **34**

funciones **34**
indicación **15**
Reproductor de WMA **34**
funciones **34**
RPT **17**, **18**

S
Saltar título **16**
Salvapantallas **48**
SCAN **18**
SCAN TIME **57**
SCL **33**, **35**
SCREEN SAVER **48**
SD BROWSER **49**
Seguridad **6**
Sensibilidad de respuesta a la detección de emisoras **28**
SENSITIVITY **28**
SERIAL NUMBER **58**
Sintonizador
indicación **14**
Solucionar averías **58**
Solucionar errores **58**
Sonido **41**
ajustes predeterminados **46**
SUBOUT **47**
Subwoofer **47**

T
TA **17**
Tarjeta de memoria
extraer **11**
introducir **11**
Tarjeta MMC: *ver* Tarjeta de memoria
Tarjeta SD: *ver* Tarjeta de memoria
Tecla BAND **8**, **19**
Tecla basculante **8**, **16**
Tecla ESC **9**, **19**
Tecla MENÚ **9**, **19**
Tecla NEXT **8**, **19**
Tecla OK **9**, **16**, **19**
Tecla On/Off **8**
Tecla para extracción de la unidad de mando **8**
Tecla para la expulsión/colocación del CD **8**
Tecla programable **8**, **16**
Teclas **8**
Tecla SRC **9**
Teléfono **12**
Texto de bienvenida **48**, **56**
Texto del CD **33**
Tiempo de exploración **57**
TIME SETTING **53**
TRAFFIC VOLUME **51**
Travelstore **26**
TREBLE **41**
TURN ON TEXT **48**, **56**
TXT **33**

U
Unidad de mando **9**
USB BROWSER **49**
USER EQUALISER **42**

V
VARIOUS SETTINGS **56**
Vista general de CD **39**
Volumen **12**
ajustes predeterminados **51**
al conectar **52**
modo silencio **12**
subida según velocidad **46**
VOLUME SETTINGS **51**

W
WMA
archivos en CD **31**

X
X-BASS **46**

(E) Instrucciones de instalación

Normas de seguridad

Durante el montaje y la conexión es imprescindible observar las siguientes normas de seguridad.

- Desemborne el polo negativo de la batería. Observe las normas de seguridad dadas por el fabricante del vehículo.
- Al perforar agujeros, asegúrese de no dañar ninguna pieza del vehículo.
- La sección transversal del cable positivo y del cable negativo no debe ser menor de 1,5 mm^2.
- **¡No conecte a la radio los conectores ubicados en el vehículo!**
- Los cables adaptadores necesarios para su vehículo los encontrará en el comercio especializado en artículos de la marca BLAUPUNKT.
- Dependiendo del modelo, es posible que su vehículo varíe un poco con respecto a la descripción aquí dada. Tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad por los daños debidos a un montaje o conexión incorrectos ni por los daños resultantes.

  Si las instrucciones aquí dadas no son aptas para el montaje en su vehículo, póngase en contacto con su proveedor de artículos Blaupunkt o con el fabricante del vehículo, o llame a nuestro teléfono de atención al cliente.

En caso de montar un amplificador o un cambiadiscos, es necesario conectar la puesta a tierra de las unidades antes de establecer el contacto de los conectores para las hembrillas Line-In y Line-Out.

No deben conectarse masas de otros equipos a la masa de la radio (carcasa).

(P) Instruções de montagem

Instruções de segurança

Durante a montagem e a ligação do aparelho, queira respeitar as seguintes instruções de segurança.

- Separar o pólo negativo da bateria! Respeitar ao mesmo tempo as instruções de segurança do fabricante do automóvel.
- Quando se procede à furagem de buracos, prestar atenção para não serem danificadas quaisquer partes do veículo.
- As secções transversais dos cabos positivo e negativo não devem ser inferiores a 1,5 mm^2.
- **Não ligar as fichas existentes do lado do automóvel ao auto-rádio!**
- Os cabos adaptadores necessários para o seu automóvel podem ser adquiridos nos revendedores da BLAUPUNKT.

- O seu veículo pode divergir desta descrição em função do modelo. Não assumimos qualquer responsabilidade por erros de montagem ou de ligação nem por danos daí decorrentes.

  Caso as presentes instruções não sejam adequadas para a montagem no seu veículo, dirija-se ao revendedor da Blaupunkt, ao fabricante do seu veículo ou à nossa linha verde.

No caso de montagem de um amplificador ou leitor multi-CD, é imprescindível ligar primeiro os aparelhos à terra antes de se conectar as fichas às tomadas Line In ou Line Out.

A massa de aparelhos externos não deve ser ligada à massa do auto-rádio (caixa).

(DK) Monteringsvejledning

Sikkerhedshenvisninger

Under monteringen og tilslutningen skal følgende sikkerhedshenvisninger iagttages.

- Batteriets negative pol skal afbrydes! Herved skal bilfabrikantens sikkerhedshenvisninger iagttages.
- Vær opmærksom på, at ingen bildele ødelægges under boringen af huller.
- Tværsnittet af plus- og minuskablet må ikke underskride 1,5 mm^2.
- **Bilens stik må ikke tilsluttes radioen!**
- De nødvendige adapterkabler til din biltype kan købes hos BLAUPUNKT-specialforretningen.
- Alt efter konstruktion kan bilen afvige fra denne beskrivelse. For skader på grund af monterings- eller tilslutningsfejl og for følgeskader overtager vi intet ansvar.

  Hvis de her anførte henvisninger til monteringen ikke skulle passe, kontakt din Blaupunkt-specialforretning, bilfabrikanten eller vor telefonhotline.

Ved montering af en forstærker eller et Multi CD-apparat skal apparaternes stel først tilsluttes, før stikkene for tilslutningerne Line-In eller Line-Out sættes i.

Eksterne enheders stelforbindelse må ikke sluttes til bilradioens stelforbindelse (kabinet).

(PL) Instrukcja montażowa

Wskazówki bezpieczeństwa

Podczas montażu i podłączania należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

- Odłączyć biegun ujemny akumulatora! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta pojazdu.
- Przy wierceniu otworów uważać, aby nie uszkodzić któregoś z urządzeń pokładowych pojazdu.
- Przekrój kabla plusowego i minusowego nie może być mniejszy niż 1,5 mm^2.

- **Nie podłączać wtyczek samochodu do radia!**
- Odpowiedni dla danego typu pojazdu przewód-adapter można nabyć u autoryzowanego sprzedawcy produktów BLAUPUNKT.
- Zależnie od marki i modelu, konstrukcja Państwa pojazdu może niekiedy odbiegać od podanego tu opisu. Firma Blaupunkt wyklucza wszelką odpowiedzialność za szkody spowodowane błędnym montażem i instalacją urządzenia.

  W przypadku, gdy podane tu wskazówki nie znajdują zastosowania w Państwa pojeździe, prosimy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą produktów Blaupunkt, producentem pojazdu lub zadzwonić do naszej infolinii.

Przy montażu wzmacniacza lub zmieniarki należy koniecznie najpierw podłączyć masy urządzeń, zanim połączona zostanie wtyczka do gniazda Line-In lub Line-Out.

Do masy radioodtwarzacza (obudowa) nie wolno podłączać masy obcych urządzeń.

(CZ) Návod k montáži

Bezpečnostní pokyny

Během montáže a připojení dodržujte prosím následující bezpečnostní pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátoru! Přitom dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce vozidla.
- Při vrtání otvorů dbejte na to, abyste nepoškodili žádné díly vozidla.
- Průřez kabelu plus a minus pólu musí být minimálně 1,5 mm^2.
- **Konektory od vozidla nepřipojujte k rádiu!**
- Adaptérový kabel potřebný pro vaše vozidlo obdržíte ve specializované prodejně BLAUPUNKT.
- V závislosti na konstrukci se může postup u vašeho vozidla od zde popsaného postupu lišit. Za škody způsobené montáží nebo připojením nepřebíráme žádné ručení.

  Pokud zde uvedené pokyny pro montáž neodpovídají vašemu vozidla, obraťte se na specializovaného prodejce Blaupunkt, výrobce vozidla nebo naši horkou linku.

Při montáži zesilovače nebo měničů, předtím než budou konektory zapojeny do zdířek Line-in nebo Line-out, musí být nejprve bezpodmínečně připojeny kostry přístrojů.

Kostry jiných přístrojů nesmí být připojeny na kostru autorádia (kryt přístroje).

(SK) Montážny návod

Bezpečnostné pokyny

Počas montáže a zapojenia rešpektujte následné bezpečnostné pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátora! Rešpektujte pri tom bezpečnostné pokyny výrobcu vozidla.
- Pri vŕtaní otvorov dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili žiadne diely vozidla.
- Prierez kábla kladného a záporného pólu nesmie byť menší ako 1,5 mm^2.
- **Koncovky elektroinštalácie vozidla sa do rádia nesmú zapojiť!**
- Potrebný kábel s adaptérom pre vaše vozidlo obdržíte v špecializovaných predajniach BLAUPUNKT.
- V závislosti od konštrukcie sa môže postup pri vašom vozidle od tu popísaného postupu líšiť. Za škody spôsobené montážou alebo neodborným pripojením nepreberáme záruku.

  Ak by tu uvedené pokyny na montáž nezodpovedali vášmu vozidlu, obráťte sa prosím na špecializovaného predajcu fy Blaupunkt, výrobcu vášho vozidla alebo na našu zákaznícku linku.

Pri montáži zosilňovača alebo meniča je bezpodmienečne nutné najprv zapojiť kostru prístroja, než sa nakontaktujú zástrčky do zásuvky Line-In alebo Line-Out.

Kostry cudzích prístrojov sa nesmú napojiť na kostru (schránku) autorádia.

Ferretería de montaje suministrada

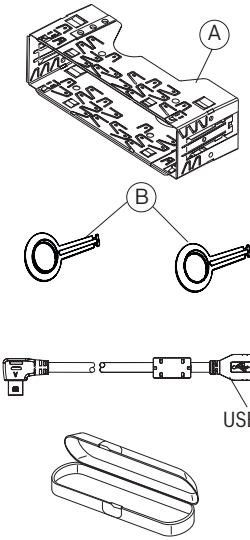
Elementos de fixação fornecidos

Medleverede monterings- og tilslutningsdele

Dołączone części montażowe i połączeniowe

Přiložené montážní díly a přípojné svorky

Dodávané montážne a pripojovacie dielce



De venta como accesorios especiales

Disponíveis como acessórios opcionais

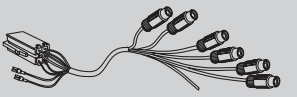
Fås som specialtilbehør

Dostępne jako wyposażenie dodatkowe

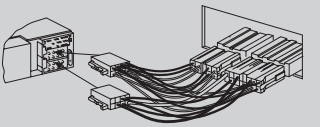
Jako zvláštní příslušenství můžete obdržet

Ako osobitné príslušenstvo dostanete

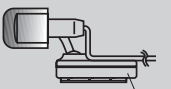
Preamp,/Sub,/Center - out cable



7 607 001 512



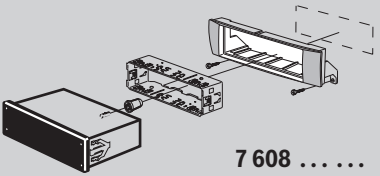
7 607 621 . . .



7 607 001 511

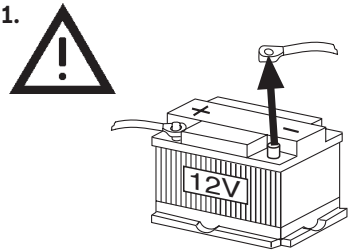
Microphones

Juegos de montaje
Kits de montagem
Indbygningssæt
Zestawy montażowe
Montážní soupravy
Montážne súpravy

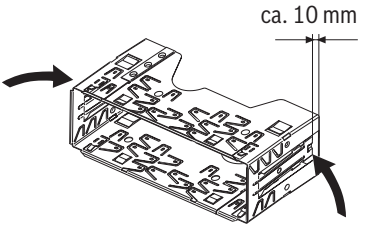


7 608 . . . . . .

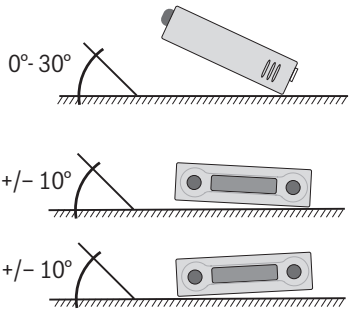
1.



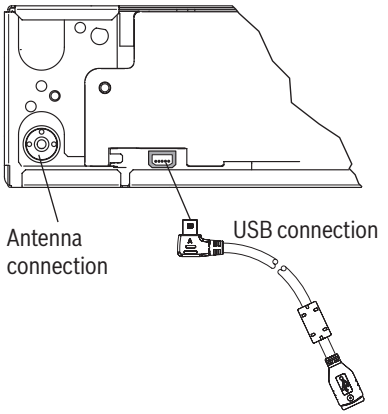
2.



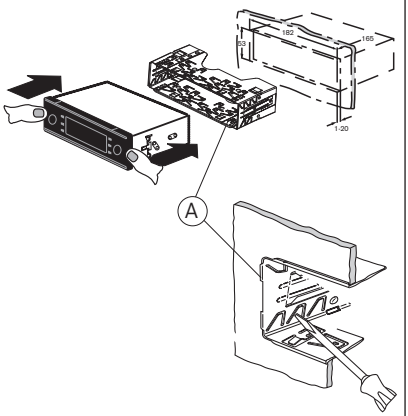
3.



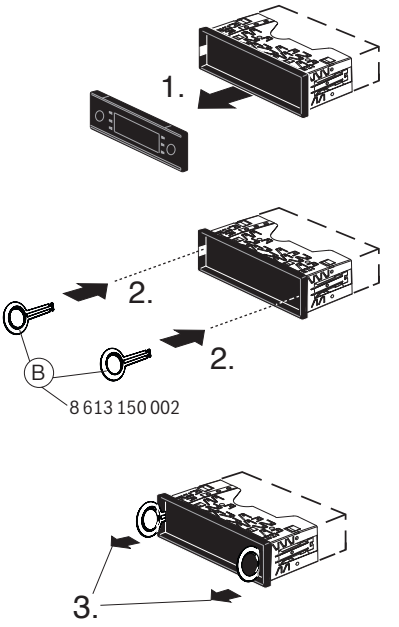
4.



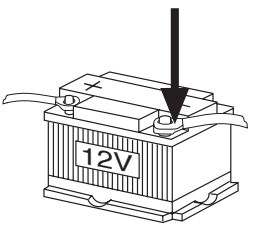
5.



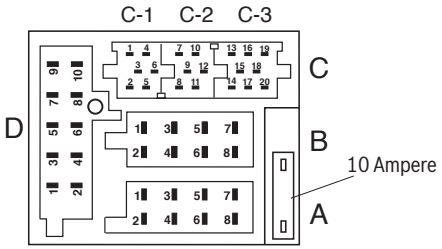
6. Desmontaje / Desmontagem / Udbygning / Demontaż / Demontáž / Demontáž



7.



8.



* Aut. antenna
FB +12V / RC +12V
+12V Amplifier

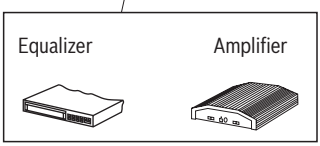
max. 300 mA

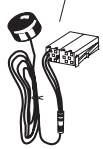
A		B	
1	No connection	1	Speaker out RR+
2	Radio Mute	2	Speaker out RR-
3	Sub-out	3	Speaker out RF+
4	Permanent +12V	4	Speaker out RF-
5	Aut. antenna	5	Speaker out LF+
6	Illumination	6	Speaker out LF-
7	Kl.15/Ignition*	7	Speaker out LR+
8	Masse/GND	8	Speaker out LR-

D	
1	AUX 2 NF L
2	AUX 2 NF R
3	AUX 2 GND
4	NC
5	NC
6	NC
7	NC
8	NC
9	MIC GND
10	MIC INPUT

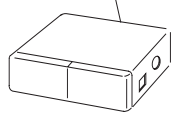
C

C1		C2		C3	
1	Line Out LR	7	Telefon NF in +	13	CDC-Data - In
2	Line Out RR	8	Telefon NF in -	14	CDC-Data - Out
3	Line Out / Ground	9	Radio Mute	15	Permanent +12V
4	Line Out LF	10	RC +12V*	16	+12V*
5	Line Out RF	11	Remote Control	17	Bus / GND
6	+12V Amplifier*	12	RC - GND	18	AF / GND
				19	CDC Line In - L
				20	CDC Line In - R





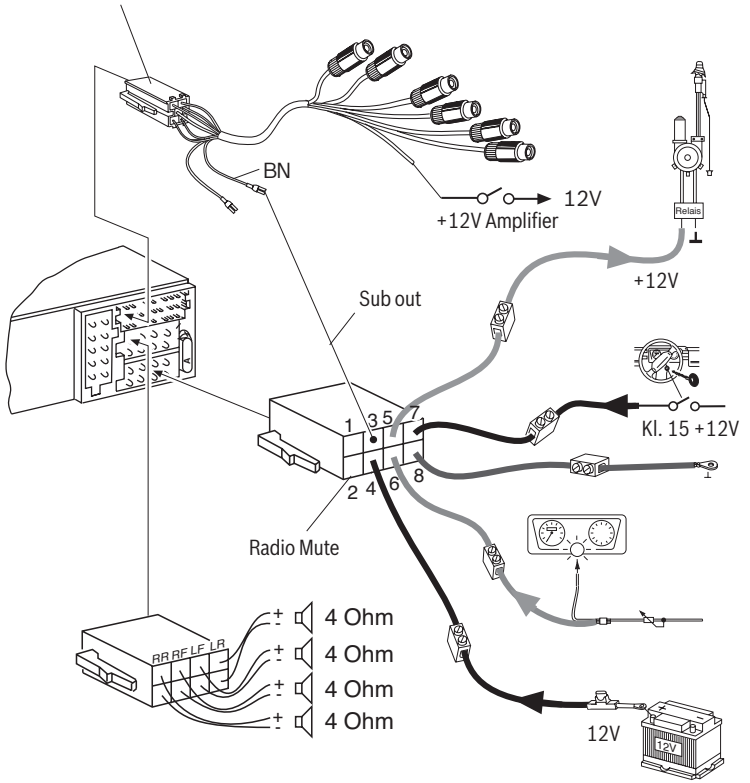
Optional
(Remote Control Eye)



CD-Changer

9.

Preamp./Sub./Center - out cable
7 607 001 512



Modificaciones reservadas!
Sob reserva de alterações!
Ret til ændringer forbeholdes!
Zmiany techniczne zastrzeżone!
Změny vyhrazeny!
Zmeny vyhradené!

¡Favor guardar el documento del aparato debidamente llenado en un lugar seguro!
Por favor, guardar o cartão preenchido do aparelho num lugar seguro!
Det udfyldte apparatpas opbevares et sikkert sted!
Prosimy przechowywać metrykę radia w bezpiecznym miejscu!
Vyplněný dokument o přístroji prosím bezpečně uschovejte!
Vyplnený dokument o prístroji prosím bezpečne uschovajte!

Country:		Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D)	0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A)	01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B)	02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236	
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR)	210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL)	01-46 66 700	01-46 66 706	
Italy	(I)	02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL)	0800 400 1010	0800 400 1040	
Norway	(N)	66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P)	2185 00144	2185 00165	
Spain	(E)	902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S)	08-7501850	08-7501810	
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0446	02-6130 0514	
Hungary	(H)	76 511 803	76 511 809	
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR)	0212-335 06 71	0212-346 00 40	
USA	(USA)	800-2662528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR)	0800 7045446	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640	

Passport

Name: **Memphis MP66**

Type: **7 646 . . .**

Serial no: **BP** .....

BLAUPUNKT

Blaupunkt GmbH, Robert-Bosch-Straße 200, D-31139 Hildesheim

09/07 - CM-AS/SCS

(es, pt, dk, pl, cz, sk)

8622405067